

EPSON

SC-P20500 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji






CS Instalační příručka

HU Üzembe helyezési útmutató

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

KK Орнату нұсқаулығы

 9	PL	Montaż	UK	Збирання
	CS	Montáž	KK	Жинау
	HU	Összeszerelés		
	RU	Монтаж		
 25	PL	Ustawienia początkowe	UK	Початкові налаштування
	CS	Počáteční nastavení	KK	Бастапқы параметрлер
	HU	Kezdeti beállítások		
	RU	Начальные параметры		
 29	PL	Instalowanie oprogramowania	UK	Встановлення програмного забезпечення
	CS	Instalace softwaru	KK	Бағдарламалық жасақтаманы орнату
	HU	A szoftver telepítése		
	RU	Установка ПО		
 33	PL	Użytkowanie drukarki	UK	Використання принтера
	CS	Používání tiskárny	KK	Принтерді пайдалану
	HU	A nyomtató használat		
	RU	Использование принтера		
 36	PL	Wyświetlanie podręczników online	UK	Перегляд онлайнних посібників
	CS	Prohlížení online příruček	KK	Онлайн нұсқаулықтарды көру
	HU	Online kézikönyvek megtekintése		
	RU	Просмотр интерактивных руководств		

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed zamontowaniem produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Podczas obsługi produktu należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w Przewodnik użytkownika.





Podczas obsługi drukarki

- Nie blokuj ani nie przykrywaj otworów drukarki.
- Nie wsuwaj żadnych przedmiotów do gniazd. Uważaj, aby nie wylać płynów na drukarkę.
- Korzystaj wyłącznie z przewodu zasilającego dostarczonego z drukarką. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub skutkować porażeniem prądem.
- O ile w dokumentacji wyraźnie nie wskazano inaczej, nie należy podejmować prób serwisowania sprzętu na własną rękę.
- Odłącz drukarkę od zasilania i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem serwisującym w przypadku: Uszkodzenia przewodu lub gniazda zasilającego, zalania drukarki, upuszczenia drukarki lub uszkodzenia obudowy, nieoczekiwanego działania drukarki lub znacznego spadku wydajności.
- Nie wkładaj ręk do drukarki ani nie dotykaj pojemników z tuszem w trakcie drukowania.

Podczas obsługi pojemników z tuszem

- Pojemniki z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie połykać zawartości pojemników.
- Pojemniki z tuszem przechowywać w chłodnym, zaciemnionym miejscu.
- W przypadku kontaktu ze skórą zmyć tusz wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami przemyć je natychmiast wodą.
- Nie stosować pojemnika z tuszem po upływie terminu ważności wskazanego na opakowaniu.
- Dla osiągnięcia jak najlepszych wyników pojemnik z tuszem należy zużyć w ciągu roku od instalacji.
- Nie demontować pojemników z tuszem ani nie próbować ich napełniać. Może to spowodować uszkodzenie głowicy drukującej.
- Nie dotykać portu zasobnika atramentu i jego okolic oraz chipa IC znajdującego się z boku pojemnika na tusz. Może to wpłynąć negatywnie na działanie urządzenia i drukowanie.

Znaczenie symboli

 Ostrzeżenie	Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
 Przestroga	Nieprzestrzeganie informacji zawartych w polu Ostrożnie może skutkować obrażeniami ciała.
	Ważne: Nieprzestrzeganie informacji zawartych w polu Ważne może skutkować uszkodzeniem produktu.
	Uwaga: Uwagi zawierają przydatne informacje dodatkowe na temat działania niniejszego produktu.

Bezpečnostní pokyny

Než začnete s montáží výrobku, důkladně si přečtete tyto instrukce v celém rozsahu. Při používání výrobku důsledně dodržujte bezpečnostní instrukce uvedené v Uživatelská příručka pro tuto tiskárnu.





Při používání tiskárny

- Neblokujte ani nezakrývejte otvory v tiskárně.
- Nevkládejte přihrádkami žádné předměty. Dávejte pozor, abyste tiskárnu nepolili tekutinou.
- Používejte pouze napájecí kabel, který byl dodán společně s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo elektrický šok.
- Nikdy se nepokoušejte sami opravit tiskárnu jiným způsobem, než jak je konkrétně uvedeno v dokumentaci.
- V následujících případech odpojte tiskárnu ze zásuvky a přenechte opravu kvalifikovaným servisním pracovníkům: Napájecí kabel či zástrčka jsou poškozeny. Do tiskárny vnikla tekutina. Tiskárna byla upuštěna nebo bylo poškozeno její tělo. Tiskárna nefunguje běžným způsobem nebo se výrazně změnila její výkonnost.
- Během tisku nestrkejte do tiskárny ruce ani se nedotýkejte inkoustových kazet.

Při manipulaci s inkoustovými kazetami

- Udržujte inkoustové kazety mimo dosah dětí a nepijte jejich tekutý obsah.
- Inkoustové kazety skladujte na chladném, tmavém místě.
- Pokud dojde k potřísnění pokožky inkoustem, umyjte ji mýdlem a vodou. Pokud jsou oči zasaženy inkoustem, okamžitě je vypláchněte vodou.
- Nepoužívejte inkoustovou kazetu po uplynutí data uvedeného na krabici.
- Chcete-li zajistit nejlepší kvalitu tisku, vypotřebujte obsah inkoustové kazety nejlépe do jednoho roku od instalace.
- Inkoustové kazety nerozebírejte ani se je nepokoušejte znovu naplnit. Mohlo by tak dojít k poškození tiskové hlavy.
- Nedotýkejte se otvoru pro přívod inkoustu ani okolní oblasti a IC čipu na boční straně inkoustové kazety. Tato činnost může ovlivnit běžný provoz a tisk.

Význam symbolů

 Varování	Respektujte varování, abyste předešli vážným zraněním.
 Upozornění	Respektujte upozornění, abyste předešli zraněním.
	Důležité: Respektujte důležitá sdělení, abyste předešli poškození tohoto produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace ohledně provozu tohoto produktu.

Biztonsági utasítások

A termék összeszerelése előtt olvassa le ezeket az utasításokat, és győződjön meg róla, hogy a termék használata során betartja a Használati útmutató felsorolt biztonsági utasításokat.





A nyomtató használata során

- Ne zárja el vagy takarja le a nyomtató nyílásait.
- Ne helyezzen a nyomtató nyílásaiba semmit. Vigyázzon, hogy ne öntsön folyadékot a nyomtatóra.
- Csak a nyomtatóhoz mellékelt hálózati csatlakozózsínort használja. Más csatlakozózsínór használata tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne próbálja a nyomtatót saját maga javítani, hacsak a dokumentációban nincs kimondottan erre vonatkozó utasítás.
- A nyomtató csatlakozózsínóráját húzza ki és lépjen kapcsolatba szakképzett javítószeméllyel a következő feltételek esetén: A hálózati csatlakozózsínór sérült; folyadék került a nyomtatóba; a nyomtatót leejtették vagy a szekrény megsérült; a nyomtató nem működik normálisan, vagy nyilvánvalóan csökken a teljesítménye.
- Nyomtatás közben ne nyúljon bele a nyomtatóba, és ne érjen hozzá a tintapatronokhoz.

A tintapatronok kezelése során

- Tartsa a tintapatronokat gyermekek számára nem elérhető helyen, valamint ne igya meg a patron tartalmát.
- A tintapatronokat hűvös, sötét helyen tárolja.
- Ha tinta kerül a kezére, szappannal és vízzel gondosan mossa le. Ha tinta kerül a szemébe, azonnal öblítse ki bő vízzel.
- Ne használja a tintapatront a patronra nyomtatott dátumon túl.
- A legjobb eredmény érdekében tintapatront a behelyezés után egy éven belül használja fel.
- Ne szerelje szét a tintapatronokat és ne próbálja meg újratölteni azokat. Ez megrongálhatja a nyomtatófejet.
- Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez, illetve ne érintse meg a patron oldalán lévő IC-chípet. Ez hatással lehet a normális működésre és nyomtatásra.

A szimbólumok jelentése

 Figyelmeztetés	A komoly testi sérülések elkerülése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.
 Vigyázat	A komoly testi sérülések elkerülése érdekében a Vigyázat felirattal ellátott utasításokat be kell tartani.
	Fontos: A Fontos fejezet utasításait követni kell a termék sérülésének elkerülése érdekében.
	Megjegyzés: A megjegyzések a termék használatával kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkat tartalmaznak.

Инструкции по технике безопасности

Тщательно ознакомьтесь с инструкциями до того, как приступить к монтажу продукта. В ходе эксплуатации продукта соблюдайте инструкции по технике безопасности, приведенные в Руководство пользователя принтера.





При работе с принтером

- Не блокируйте и не закрывайте отверстия на корпусе принтера.
- Не вставляйте предметы в отверстия корпуса. Будьте осторожны, не проливайте на устройство жидкости.
- Используйте только шнур питания, который поставляется с принтером. Применение другого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Если иное не указано в документации, не пытайтесь обслуживать принтер самостоятельно.
- Отключите принтер от источника питания и обратитесь для обслуживания к квалифицированному персоналу в следующих случаях: Шнур питания или вилка повреждены; внутрь устройства попала жидкость; принтер упал или поврежден корпус;
- Не засовывайте руки внутрь принтера и не прикасайтесь к чернильным картриджам во время печати.

При работе с чернильными картриджами

- Держите чернильные картриджи в местах, недоступных детям, не проглатывайте их содержимое.
- Храните чернильные картриджи в холодном темном месте.
- При попадании чернил на кожу тщательно смойте их водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой.
- Не используйте чернильный картридж после даты, указанной на его упаковке.
- Старайтесь использовать чернильный картридж не более года с момента его установки. Не разбирайте чернильные картриджи и не пытайтесь их заправить. Это может повредить печатающую головку. Не прикасайтесь к отверстию для подачи чернил и области вокруг него, а также микросхеме сбоку чернильного картриджа. Это может привести к ошибкам печати.

Значение символов

 Предупреждение	Необходимо внимательно следовать всем предупреждениям во избежание травм.
 Предостережение	Во избежание травм необходимо внимательно следовать всем предостережениям.
	Важные инструкции. Важные инструкции необходимо соблюдать для предотвращения повреждений принтера.
	Примечание. Примечания содержат полезную или дополнительную информацию о работе с устройством.

Інструкції з техніки безпеки

Перед збиранням виробу повністю прочитайте ці інструкції та слідуєте інструкціям з техніки безпеки з Посібник користувача принтера під час використання виробу.





Під час використання принтера

- Не блокуйте та не накривайте отвори принтера.
- Не вставляйте предмети у щілини. Будьте обережні, щоб не пролити рідини на принтер.
- Використовуйте тільки той шнур живлення, який надається з принтером. Використання іншого шнура може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- За винятком конкретних випадків, описаних у цьому документі, не намагайтеся обслуговувати принтер самостійно.
- За наявності наступних умов від'єднайте принтер від електромережі та зверніться за обслуговуванням до кваліфікованого обслуговуючого персоналу: шнур живлення або вилка пошкоджені; у принтер потрапила рідина; принтер падав або його корпус пошкоджений; принтер не працює належним чином або є чіткі зміни в його роботі.
- Під час друку не вставляйте руки у принтер та не торкайтеся чорнильних картриджів.

Під час маніпулювання з чорнильними картриджами

- Тримайте чорнильні картриджі подалі від дітей та не пийте їх вміст.
- Зберігайте чорнильні картриджі у холодному, темному місці.
- Якщо чорнило потрапляє на шкіру, змийте його водою з милом. Якщо чорнило потрапляє в очі, негайно промийте їх водою.
- Не використовуйте чорнильний картридж, якщо термін його придатності, надрукований на упаковці картриджа, вичерпаний.
- Для досягнення найкращих результатів використовуйте чорнильний картридж впродовж року його встановлення.
- Не розбирайте чорнильні картриджі та не намагайтеся заповнювати їх повторно. Це може призвести до пошкодження друкувальної головки.
- Не торкайтеся отвору подачі чорнила або зони навколо нього, та інтегральної мікросхеми збоку чорнильного картриджа. Такі дії можуть вплинути на нормальну роботу та нормальний друк.

Значення символів

 Попередження	Треба дотримуватись попереджень, щоб уникнути серйозних травм.
 Застереження	Треба дотримуватись застережень, щоб уникнути травм.
	Важливо: Треба зважати на важливу інформацію, щоб уникнути пошкодження цього виробу.
	Примітка: Примітки вміщують корисну або додаткову інформацію щодо роботи з цим виробом.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Өнімді жинамас бұрын нұсқауларды толығымен оқып шығыңыз және өнімді пайдаланғанда принтердің Пайдаланушы нұсқаулығы қауіпсіздік нұсқауларын орындағаныңызға көз жеткізіңіз.





Принтерді пайдалану кезінде

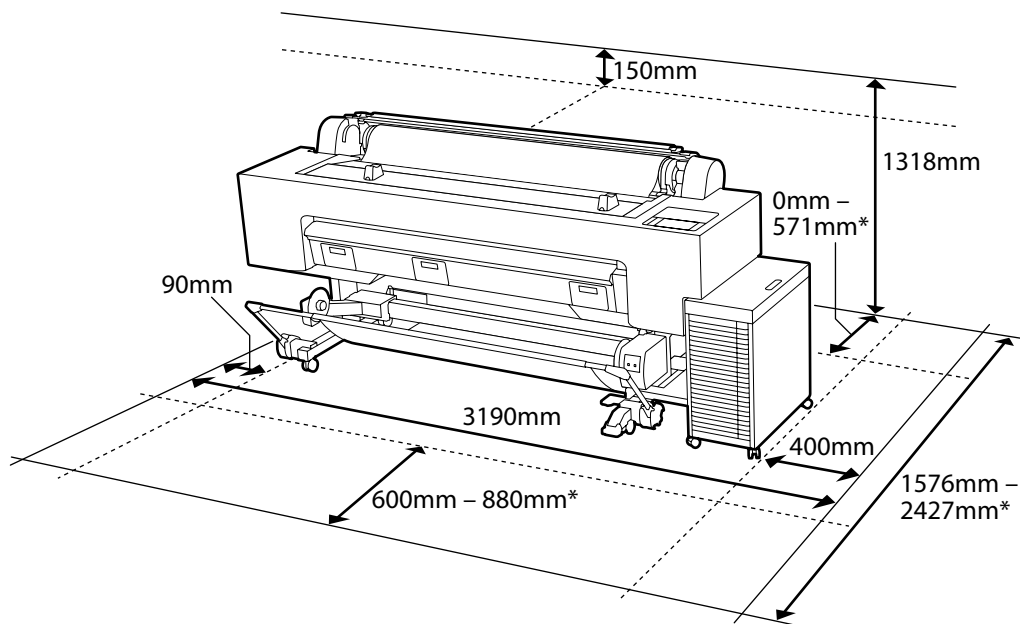
- Принтердегі саңылауларды блоктамаңыз немесе жаппаңыз.
- Заттарды ұялар арқылы кірістірмеңіз. Принтерге сұйықтық төгіп алудан абай болыңыз.
- Тек принтермен келген қуат сымын ғана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдаланған жағдайда өрт не электр тогының соғуы орын алуы мүмкін.
- Құжаттамада арнайы түсіндірілмесе, принтерді өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.
- Принтерді ажыратып, келесі шарттар бойынша қызмет көрсетуді білікті қызмет көрсету мамандарына тапсырыңыз: Қуат сымы не розетка зақымдалған; принтерге сұйықтық төгілген; принтерді құлатып алған не корпусы зақымдалған; принтер тиісінше жұмыс істемейді немесе жұмыс өнімділігінде айтарлықтай өзгерістер бар.
- Басып шығару кезінде қолыңызды принтердің ішіне салмаңыз немесе сия картридждерін ұстамаңыз.

Сия картридждерін пайдалану кезінде

- Сия картридждерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және оның ішіндегісін ішпеңіз.
- Сия картридждерін салқын, қараңғы орында сақтаңыз.
- Егер сия теріңізге жағылса, сабын және сумен жуып тастаңыз. Егер сия көзіңізге тиіп кетсе, дереу сумен шайып жіберіңіз.
- Сия картриджін картридж картонында көрсетілген күннен артық пайдаланбаңыз.
- Оңтайлы нәтижелер алу үшін, сия картриджін орнатылған жыл ішінде пайдаланыңыз.
- Сия картридждерін бөлшектемеңіз немесе оларды қайта толтыруға тырыспаңыз. Бұл басып шығару бастиегін зақымдауы мүмкін.
- Сияны құю портын немесе оның айналасындағы аумаққа және сия картриджінің жанындағы интегралды микросхемаға тиіспеңіз. Олай жасаған жағдайда қалыпты жұмыс істеу күйі мен басып шығаруға әсерін тигізуі мүмкін.

Белгілер мағынасы

 Ескерту	Қауіпті дене жарақатын алмас үшін ескертулерге назар аудару қажет.
 Абай болыңыз	Дене жарақатының алдын алу үшін сақтық шаралар орындалуы тиіс.
	Маңызды: Осы өнімге келетін зақымның алдын алу үшін Маңызды ескертпесіне мән берілу керек.
	Ескертпе: Ескертпелер осы өнімді пайдалану туралы пайдалы не қосымша ақпаратты қамтиды.



* W przypadku korzystania z kartonu plakatowego (w formacie B1)

* Použití nástěnky (velikost B1)

* Amikor a poszter táblát használja (B1 méret)

* При использовании плакатного листа (формат B1)

* У разі використання плаката (розмір B1)

* Постер тақтасын (B1 өлшемі) пайдаланған кезде

Instrukcje dotyczące umieszczenia drukarki

Zainstaluj drukarkę w miejscu spełniającym poniższe wymogi.

- ❑ Zapewnij odpowiednią ilość wolnego miejsca zgodnie z ilustracją. Poza tym zapewnij odpowiednią ilość wolnego miejsca za drukarką do drukowania na kartonie plakatowym.
- ❑ Drukarka waży około 218 kg. Zainstaluj drukarkę na poziomej i stabilnej powierzchni, która, poza ciężarem samej drukarki, utrzyma także ciężar tuszu i papieru.
- ❑ Unikaj instalacji drukarki w miejscu z progami, schodkami lub nierównymi powierzchniami. W przypadku instalacji zespołu pojemników z tuszem zapewnij dostępność płaskiego miejsca pracy przed przejściem dalej.
- ❑ Zapewnij miejsce z dostępem do oddzielnego gniazda zasilania.
- ❑ Zainstaluj drukarkę w miejscu, w którym temperatura wynosi 10-35 °C, a wilgotność 20-80%. Jednakże, jeśli drukarka nie będzie używana w miejscu spełniającym również wymogi papieru dotyczące środowiska, może nie drukować prawidłowo. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skorzystaj z instrukcji obsługi papieru. Poza tym, aby utrzymywać odpowiednią wilgotność, unikaj używania drukarki w miejscu narażonym na bezpośrednie nasłonecznienie lub bezpośredni wpływ klimatyzacji, ani w obecności źródeł ciepła.

Pokyny pro umístění tiskárny

Tiskárnu nainstalujte na níže popsané místo.

- ❑ Prostor instalace zajistěte podle obrázku. Při tisku na nástěnky zajistěte dostatečný prostor za tiskárnou.
 - ❑ Tiskárna váží přibližně 218 kg. Tiskárnu instalujte na rovný a stabilní povrch, který kromě hmotnosti tiskárny unese i hmotnost inkoustu a papíru.
 - ❑ Tiskárnu neinstalujte na místa se schůdky nebo na nerovný povrch. Při instalaci roztoku velkoobjemového inkoustu zajistěte před zahájením práce rovnou pracovní plochu.
 - ❑ Zajistěte místo, kde je k dispozici vyhrazená elektrická zásuvka.
 - ❑ Tiskárnu nainstalujte na místo, kde je teplota 10-35 °C a vlhkost 20-80 %.
- Pokud však tiskárna není používána na místě, které rovněž splňuje okolní podmínky pro tisk papíru, nemusí tisknout správně. Podrobnosti naleznete v příručce k papíru. Abyste zachovali správnou vlhkost, nepoužívejte tiskárnu na místech, kde je vystavena přímému slunečnímu záření, přímé klimatizaci nebo zdrojům tepla.

A nyomtató elhelyezésével kapcsolatos utasítások

Telepítse a nyomtatót az alábbiak szerinti helyre.

- ❑ Biztosítson az ábrán látható szerinti teret. Poszter táblára nyomtatáskor a nyomtató mögött is elegendő helynek kell lennie.
- ❑ A nyomtató súlya körülbelül 218 kg. A nyomtatót olyan vízszintes és stabil felületre telepítse, amely a nyomtató mellett a tinta és a papír súlyát is megtartja.
- ❑ Ne telepítse a nyomtatót lépcsős vagy egyenetlen felületre. Ömlesztett tintaoldat telepítése előtt alakítson ki egy lapos munkaterületet.
- ❑ A telepítés helyén kizárólag a nyomtató számára egy csatlakozó aljzatnak is elérhetőnek kell lennie.
- ❑ A nyomtatót olyan helyre telepítse, ahol a hőmérséklet 10–35 °C, a páratartalom pedig 20–80%. Ha azonban a nyomtatót nem olyan helyen használja, ahol a papír számára optimális környezeti feltételek is teljesülnek, előfordulhat, hogy a nyomtató nem nyomtat megfelelően. A részleteket lásd a papír használati útmutatójában. A megfelelő páratartalom fenntartása érdekében ne használja a nyomtatót olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, a légkondicionálás közvetlen hatásának vagy hőforrásnak van kitéve.

Инструкции по установке принтера

Установите принтер в месте, как показано ниже.

- Обеспечьте пространство, показанное на рисунке. Кроме того, обеспечьте достаточное пространство за принтером, необходимое для печати на плакатном листе.
- Принтер весит около 218 кг. Установите принтер на ровной и устойчивой поверхности, способной выдержать вес чернил и бумаги, а также вес принтера.
- Не устанавливайте принтер в местах с уступами или на неровной поверхности. При установке общей системы подачи чернил обеспечьте ровную рабочую поверхность, прежде чем приступать к работе.
- Розетка в месте установки должна быть специально предназначена для принтера.
- Температура в месте установки принтера должна быть 10-35 °C, а влажность – 20-80%. Несмотря на это, печать может быть некорректной, если принтер используется в месте с условиями окружающей среды, не подходящими для бумаги. Подробности см. в руководстве по использованию бумаги. Кроме того, для поддержания необходимой влажности не используйте принтер в местах, где на него попадают прямые солнечные лучи или прямые воздушные потоки от кондиционеров, а также вблизи источников тепла.

Інструкції по встановленню принтера

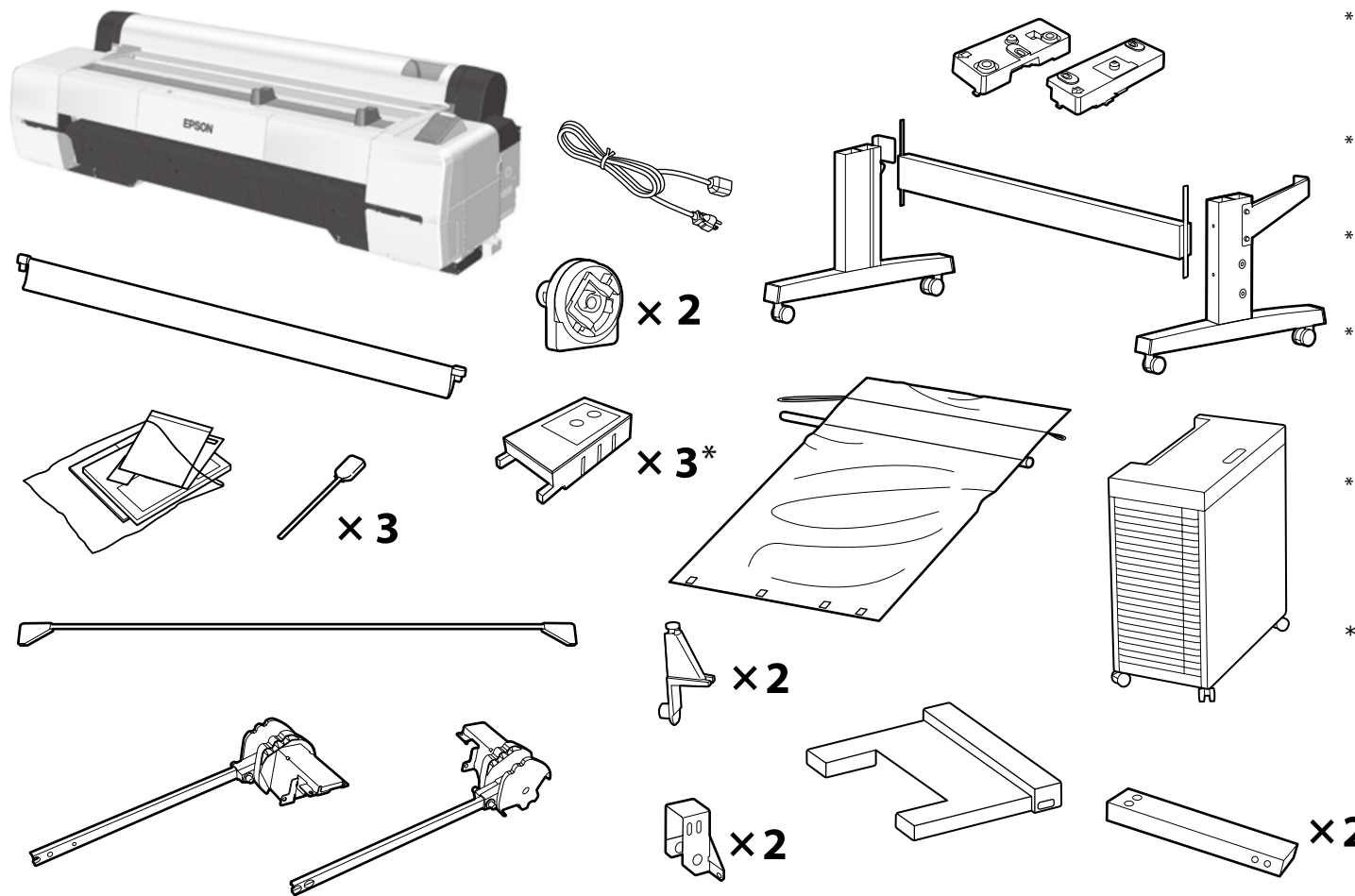
Установіть принтер у такому положенні, як показано нижче.

- Забезпечте зазори, як показано на ілюстрації. Також під час друку на плакаті слід забезпечити достатній зазор за принтером.
- Принтер важить приблизно 218 кг. Установіть принтер на рівну та стійку поверхню, яка може витримати вагу не лише принтера, а й чорнила та паперу.
- Не встановлюйте принтер у місцях з перепадами висоти та на нерівних поверхнях. У разі встановлення загального блока для чорнила передусім забезпечте рівне робоче місце.
- Вибирайте місце, у якому передбачено окрему розетку.
- Установлюйте принтер у місцях з температурою 10–35 °C і вологістю 20–80%. Однак, якщо принтер використовується в місці, яке також не відповідає умовам навколишнього середовища для паперу, результати друку можуть бути незадовільними. Докладну інформацію дивіться в інструкціях для паперу. Також, щоб підтримувати належний рівень вологості, не використовуйте принтер у місцях, де на нього потраплятиме пряме сонячне світло або прямий потік повітря з кондиціонера, а також поблизу джерел тепла.

Принтерді орналастыру нұсқаулары

Принтерді төменде көрсетілгендей орнына орнатыңыз.

- Суретте көрсетілгендей кеңістік қалдырыңыз. Сондай-ақ, постер тақтасында басып шығару кезінде принтердің артында жеткілікті кеңістікті қалдырыңыз.
- Принтердің салмағы шамамен 218 кг құрайды. Принтерді принтердің салмағына қоса, сия мен қағаздың салмағын ұстап тұра алатын тегіс және тұрақты бетке орнатыңыз.
- Принтерді баспалдақтар немесе тегіс емес беттер бар орында орнатпаңыз. Көлемді сия ерітіндісін орнатуға кіріспей тұрып тегіс жұмыс аймағын дайындаңыз.
- Арнайы қуат розеткасы қолжетімді орынды дайындаңыз.
- Принтерді температура 10-35 °C құрайтын және ылғалдылық 20-80% құрайтын орында орнатыңыз. Дегенмен, принтер қағаздың қоршаған орта шарттарына да сай орында пайдаланылмаса, ол дұрыс басып шығармауы мүмкін. Мәліметтерді қағаздың нұсқаулығынан қараңыз. Сондай-ақ тиісті ылғалдылықты сақтау үшін принтерді тік күн жарығы, ауа кондиционері тікелей әсер ететін орында немесе жылу көздері болғанда пайдаланбаңыз.



* Dwa zbiorniki na zużyty atrament służą do pierwszego napełnienia tuszem. Zostaną one w znacznym stopniu zużyte podczas pierwszego napełniania tuszem i ich wymiana będzie konieczna wcześniej niż zwykle. Drugi zbiornik służy do wymiany.

* K počátečnímu plnění inkoustu se používají dvě krabice údržby. Spotřebují se během počátečního plnění inkoustu a je třeba je vyměnit dříve než obvykle. Druhá se používá při výměně.

* A kezdeti tintabetöltéshez két karbantartó rekesz használatos. Ezeket a kezdeti tintabetöltés során felhasználja, és a szokásosnál hamarabb ki kell cserélni őket. A másik a cseréhez használatos.

* Два контейнера для отработанных чернил используются для начальной заправки чернил. Они будут расходоваться во время начальной заправки чернил и потребуют замены раньше, чем обычно. Третий контейнер используется для замены.

* Дві коробки для обслуговування використовуються для початкового заправлення чорнила. Вони використовуватимуться під час початкового заправлення чорнила, тому їх буде потрібно замінити раніше, ніж зазвичай. Друга коробка слугує для заміни.

* Екі пайдаланылған сия қорабы бастапқы сияны толтыру үшін пайдаланылады. Олар бастапқы сияны толтыру кезінде тұтынылады және оларды әдеттегідей ертерек ауыстыру керек болады. Екіншісі ауыстыру үшін пайдаланылады.

A D a

× 13 × 3

A D a

B E b

× 12 × 4 × 3

B E b

F

× 14 × 3 × 4

Pojemniki z tuszem nie są dołączone. Przygotuj je w pobliżu przed rozpoczęciem konfiguracji ustawień początkowych.

Zásobníky inkoustu nejsou součástí dodávky. Mějte je připravené, než začnete provádět počáteční nastavení.

A csomag tintaadagoló egysége nem tartalmaz. Készítse elő ezeket a kezdeti beállítások megkezdése előtt.



Контейнеры с чернилами не включены в комплект поставки. Приготовьте их, прежде чем приступить к настройке начальных параметров.

Контейнери з чорнилом не входять до комплекту. Підготуйте їх, перед тим як починати початкові налаштування.

Сия салынған контейнерлер қамтылмаған. Бастапқы параметрлерді орнатуды бастамай тұрып оларды дайындап қойыңыз.



PL Montaż
UK Збирання

CS Montáž
KK Жинау

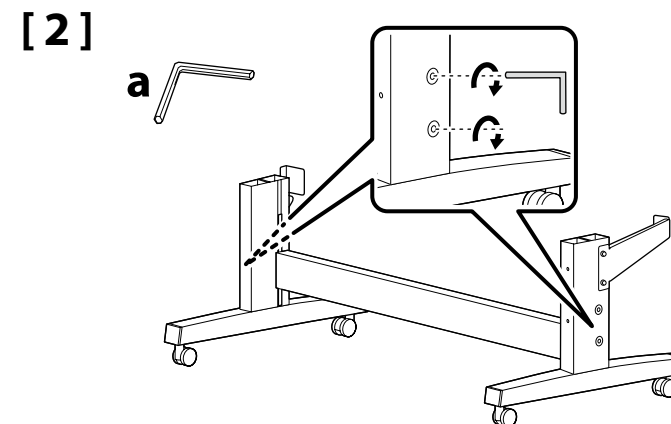
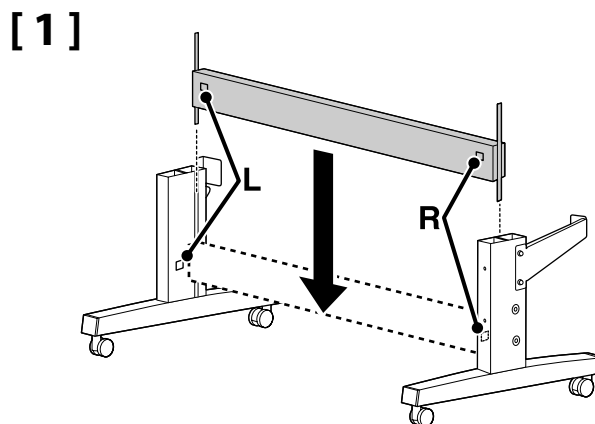
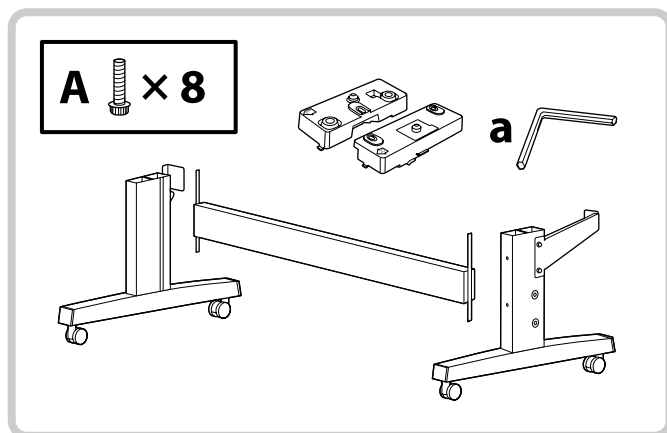
HU Összeszerelés

RU Монтаж

Stojak
Stojan
Állvány
Стойка
Підставка
Қойынды

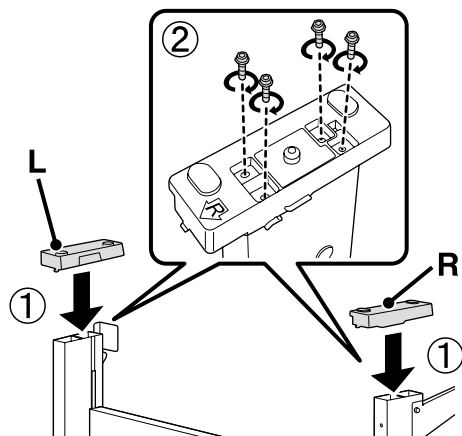
Przeostroga:	Przed zamontowaniem drukarki uprzątnij obszar roboczy, usuwając pozostałości opakowania.
Upozornění:	Než začnete s montáží tiskárny, odstraňte obalové materiály a sbalené položky, abyste si uvolnili pracovní plochu.
Vigyázat:	A nyomtató összeszerelése előtt tisztítsa meg a munkaterületet az eltávolított csomagolóanyagoktól.
Предостережение.	Перед тем, как приступить к монтажу принтера, очистите рабочую область, отложив в сторону упаковки и связанные элементы.
Застереження:	Перед збиранням принтера очистіть робочу зону, видаливши знятий пакувальний матеріал та зв'язуючі елементи.
Абай болыңыз:	Принтерді жинамас бұрын алынған қаптама материалдары мен түйілген элементтерді ысыру арқылы жұмыс аймағын тазартыңыз.

	Zaleca się montaż stojaka przez trzy osoby.
	Doporučujeme, aby stojan sestavovala skupina třech lidí.
	Ajánlott, hogy az állványt három ember szerelje össze.
	Рекомендується собирать каждый из трех элементов стойки отдельно.
	Рекомендується збирати підставку втрьох.
	Қойындыны үш адамнан тұратын топтың жинағаны жөн.

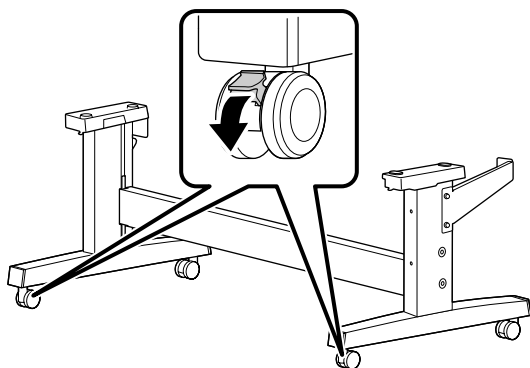


[3]

A $\times 8$










[4]



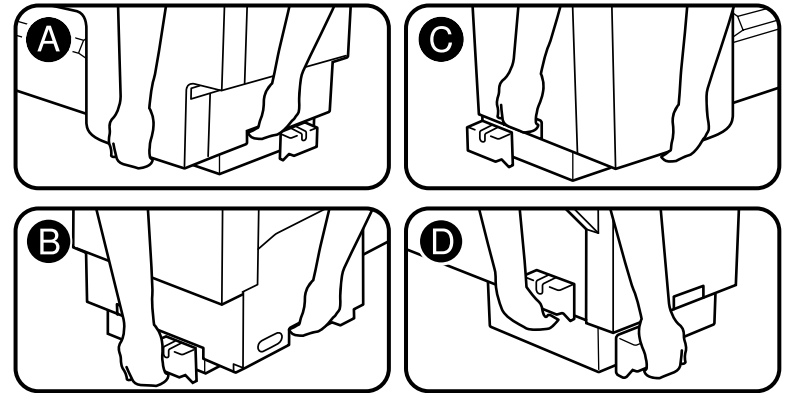
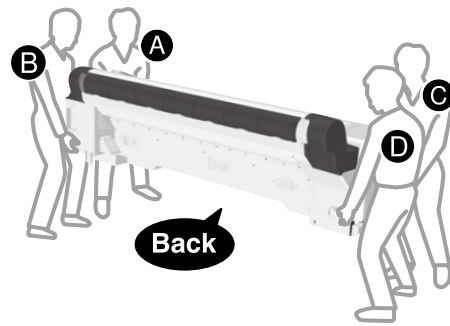
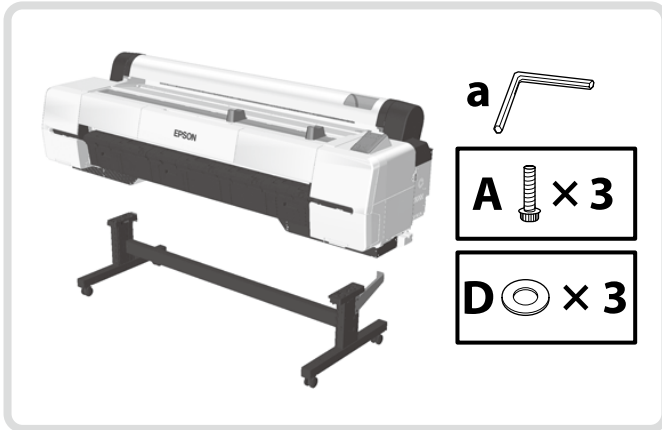
<p>⚠ Przewaga:</p>	<p>Jeśli drukarka jest unieruchomiona, należy zablokować kółka stojaka.</p>
<p>⚠ Upozornění:</p>	<p>Pokud stojan právě nepřemísťujete, musí být kolečka vždy zajištěna.</p>
<p>⚠ Vigyázat:</p>	<p>Az állvány görgőit mindig rögzítse, kivéve, ha mozgatja a nyomtatót.</p>
<p>⚠ Предостережение.</p>	<p>Всегда фиксируйте колесики стойки за исключением случаев, связанных с необходимостью его перемещения.</p>
<p>⚠ Застереження:</p>	<p>Завжди фіксуйте ролики підставки, за винятком випадків переміщення принтера.</p>
<p>⚠ Абай болыңыз:</p>	<p>Принтерді қозғалтқан жағдайды қоспағанда, әрдайым қойынды доңғалақшаларын бекітіңіз.</p>

Instalacja drukarki
Instalace tiskárny
A nyomtató felszerelése
Установка принтера
Встановлення принтера
Принтерді орнату

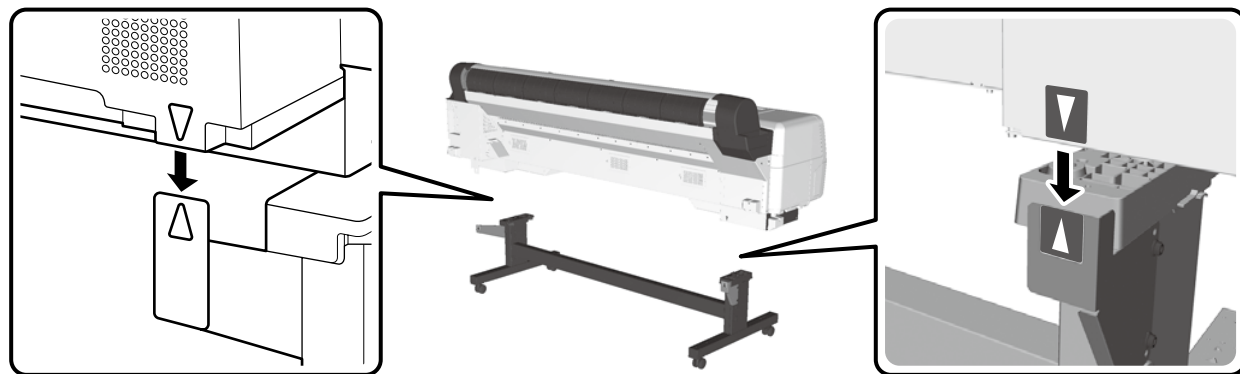
 Przestroga:	<input type="checkbox"/> Drukarkę powinny przynosić przynajmniej 4 osoby. <input type="checkbox"/> Przed zamontowaniem drukarki uprzątnij obszar roboczy, usuwając pozostałości opakowania.
 Upozornění:	<input type="checkbox"/> Na přenášení tiskárny se musí podílet nejméně čtyři osoby. <input type="checkbox"/> Než začnete s montáží tiskárny, odstraňte obalové materiály a sbalené položky, abyste si uvolnili pracovní plochu.
 Vigyázat:	<input type="checkbox"/> A nyomtatót legalább 4 ember mozgassa. <input type="checkbox"/> A nyomtató összeszerelése előtt tisztítsa meg a munkaterületet az eltávolított csomagolóanyagoktól.
 Предостережение.	<input type="checkbox"/> В процессе переноса принтера должны принимать участие не менее четырех человек. <input type="checkbox"/> Перед тем, как приступить к монтажу принтера, очистите рабочую область, отложив в сторону упаковки и связанные элементы.
 Застереження:	<input type="checkbox"/> Для перенесення принтера необхідно мінімум 4 людини. <input type="checkbox"/> Перед збиранням принтера очистіть робочу зону, видаливши знятий пакувальний матеріал та зв'язуючі елементи.
 Абай болыңыз:	<input type="checkbox"/> Принтерді кемінде 4 адам алып жүру керек. <input type="checkbox"/> Принтерді жинамас бұрын алынған қаптама материалдары мен түйілген элементтерді ысыру арқылы жұмыс аймағын тазартыңыз.

	Drukarkę należy podnosić po umieszczeniu dłoni w miejscach wskazanych na ilustracji.
	Při zvedání tiskárnu uchopte rukama na místech vyznačených na ilustracích.
	A nyomtató megemelésekor kezei az ábrán jelzett helyeken legyenek.
	При подъеме принтера руки должны располагаться так, как указано на иллюстрации.
	Під час піднімання принтера розположіть руки в місцях, показаних на малюнку.
	Принтерді көтеру кезінде қолыңызды суреттерде көрсетілген жерлерге қойыңыз.

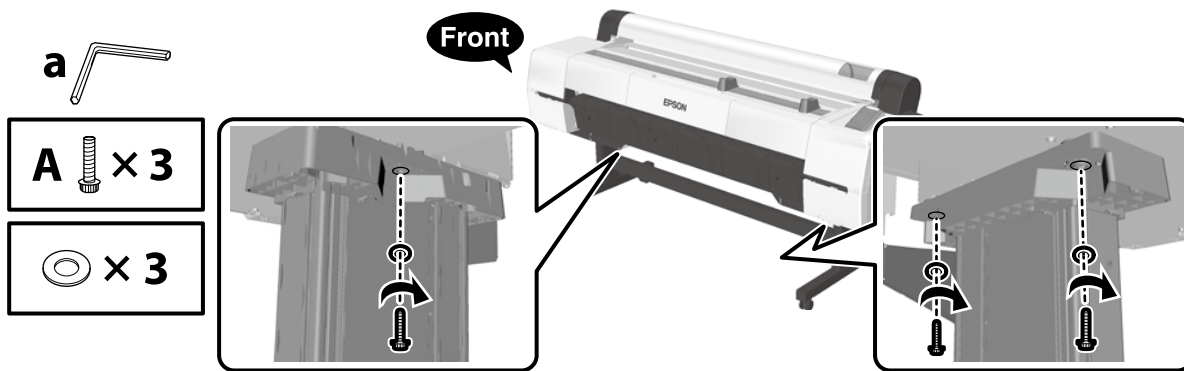
[1]



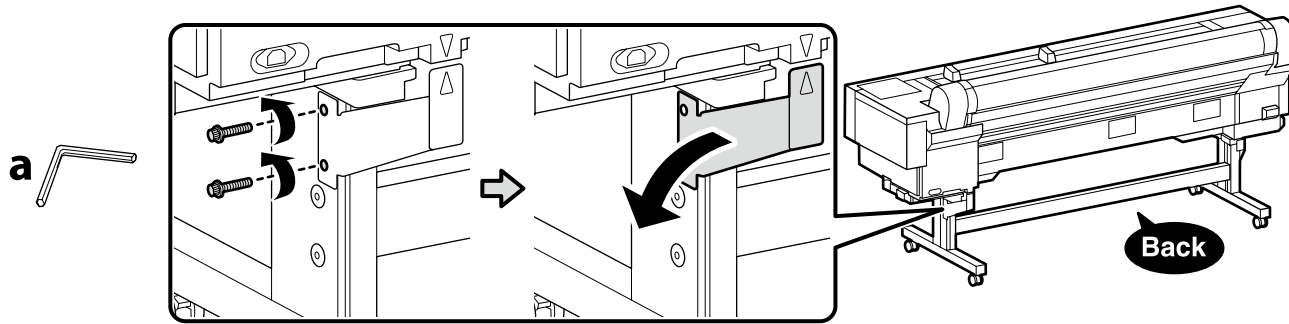
[2]



[3]



[4]



Zdemontowane części zostaną wykorzystane podczas ponownego montażu drukarki. Przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

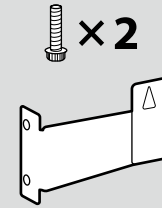
Vyjmuté části budou použity při opětovném sestavování tiskárny. Uchovávejte je na bezpečném místě.

✓ Az eltávolított alkatrészeket fel fogja használni a nyomtató összeszerelésekor. Tartsa ezeket biztonságos helyen.

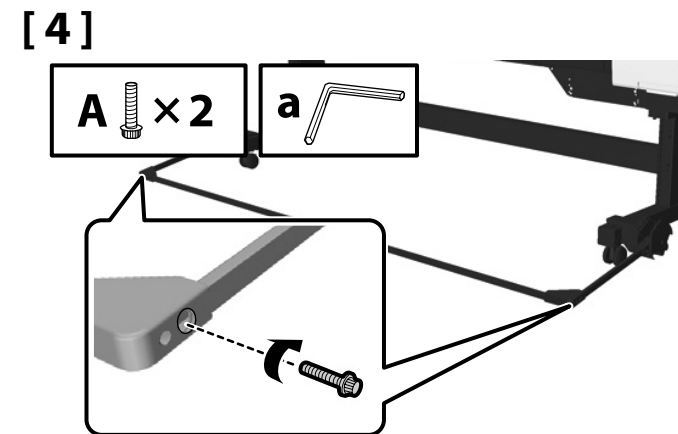
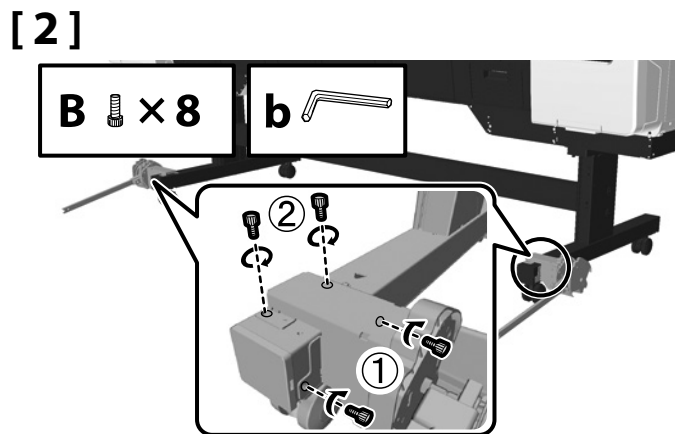
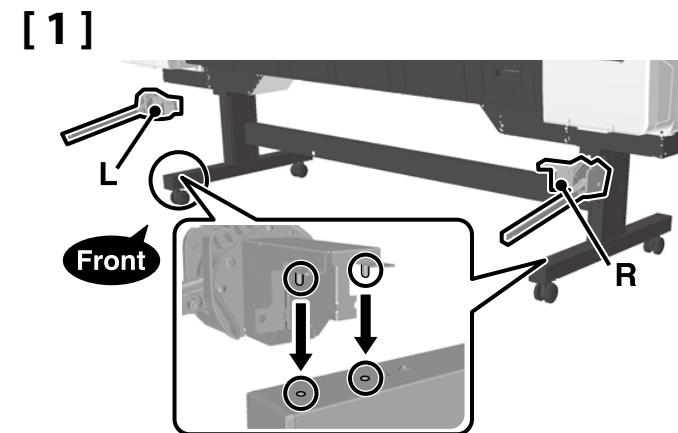
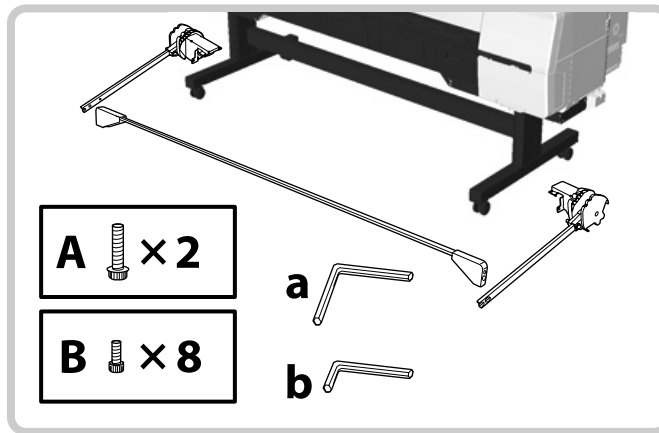
Снятые детали будут использоваться при обратной сборке принтера. Храните их в надежном месте.

Зняті деталі буде використано під час повторного складання принтера. Зберігайте їх у надійному місці.

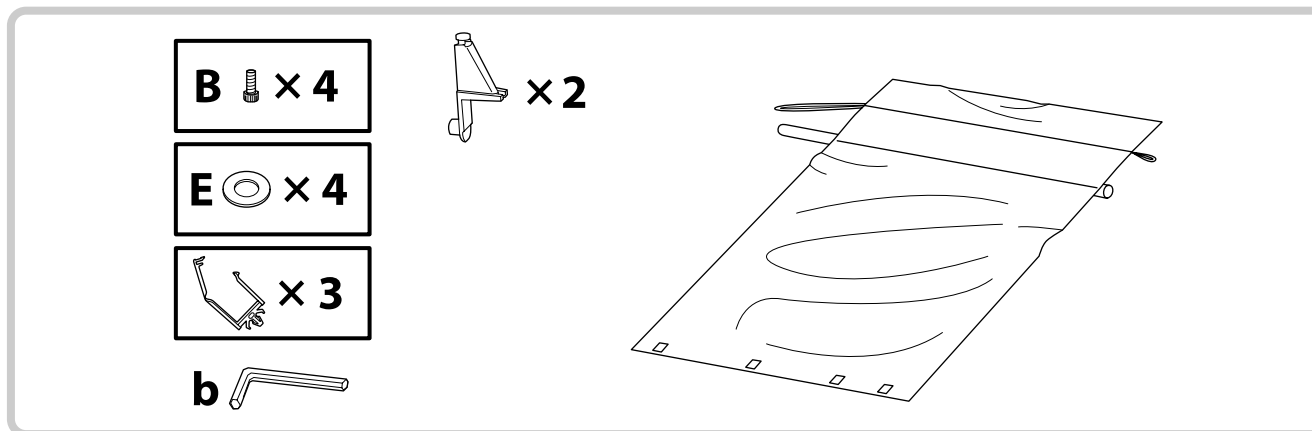
Алынған бөліктер принтерді қайта жинау кезінде пайдаланылады. Оларды қауіпсіз жерде сақтаңыз.



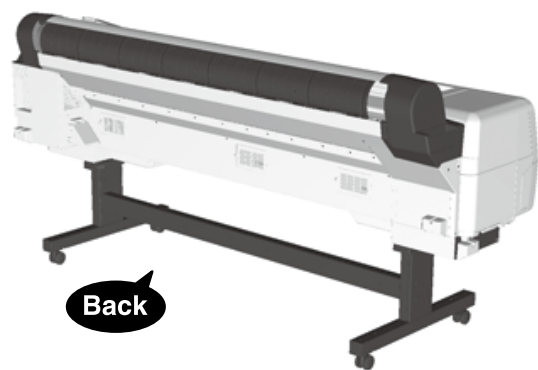
Wspornik
 Podpěrná tyčka
 Tartórúd
 Опорный стержень
 Опорна планка
 Тірек білігі



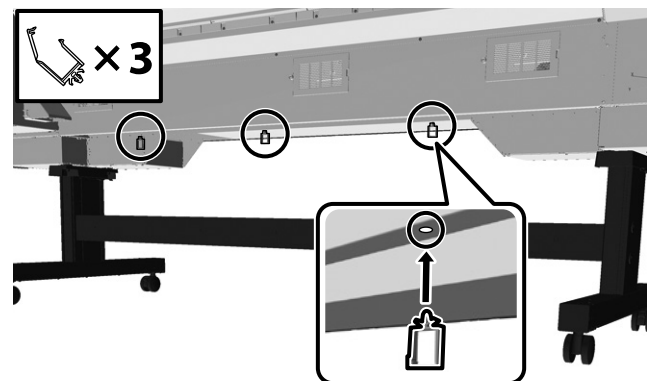
Kosz na papier
 Zásobník papíru
 Papír kosár
 Корзина для бумаги
 Корзина для паперу
 Қағаз себеті



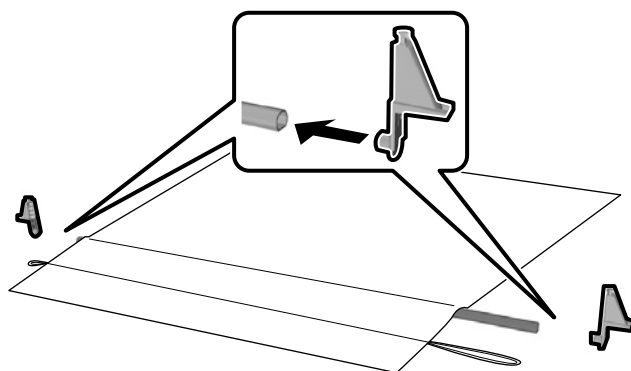
[1]



[2]



[3]



[4]

Zainstaluj materiał błyszczącą powierzchnią skierowaną ku dołowi, z dłuższym przewodem umieszczonym po prawej stronie.

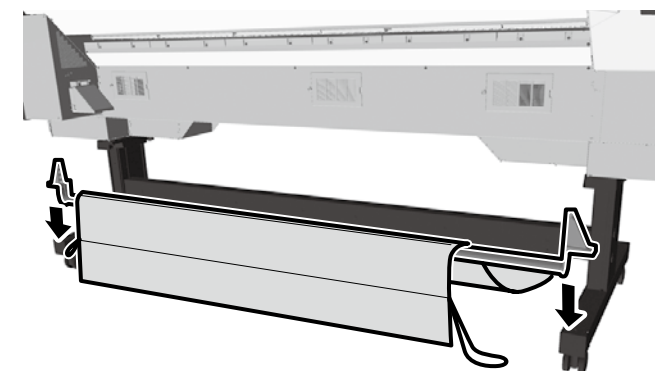
Umístěte plátno tak, aby lesklá strana směřovala dolů a delší šňůra směřovala na pravou stranu.

Helyezze fel a szövetet a fényes felülettel lefelé és a zsinór hosszabbik felével a jobb oldalon, ha a nyomtatóval szemben áll.

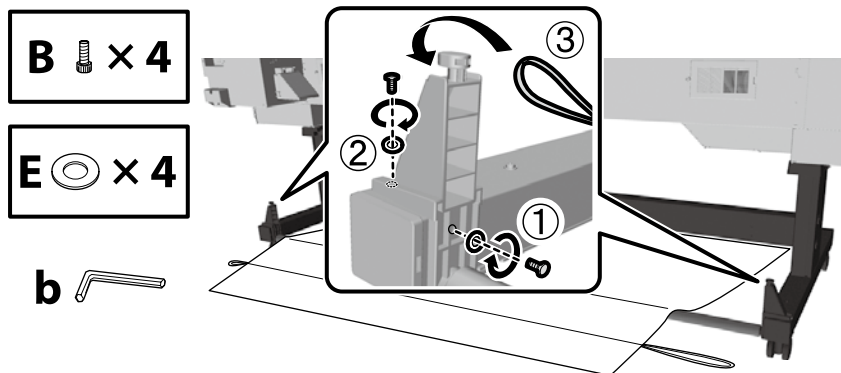
Поместите ткань так, чтобы глянцевая сторона была вниз, а более длинный шнур был справа.

Установіть тканину блискучою стороною вниз і довшим шнуром вправо.

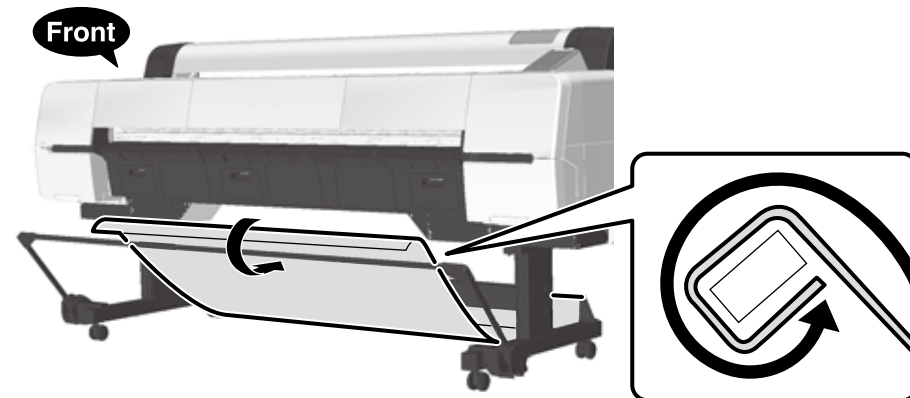
Шүберекті жылтыр бетін төмен қаратып, ал ұзынырақ сымды оң жақта орнатыңыз.



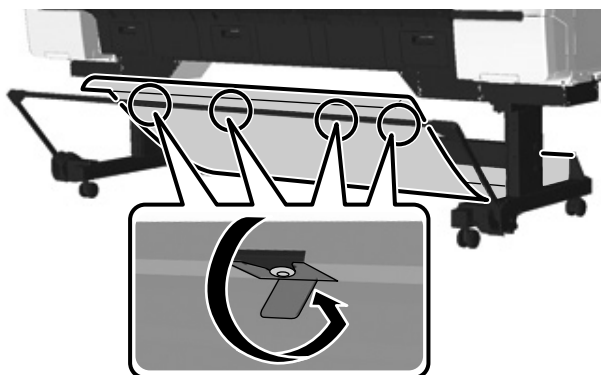
[5]



[6]



[7]



[8]



Osłona przeciwkurzowa

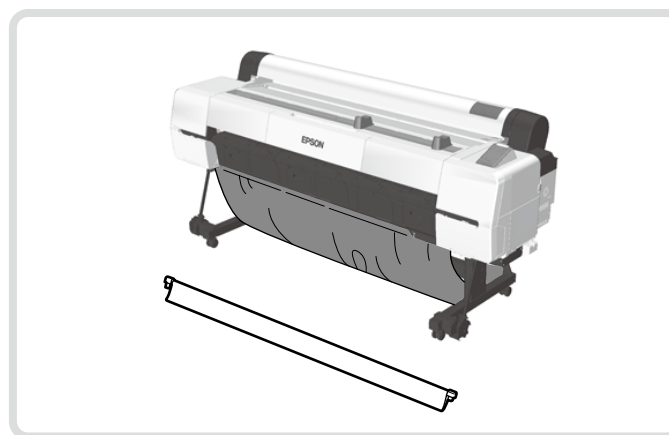
Protiprachový kryt

Porvédő

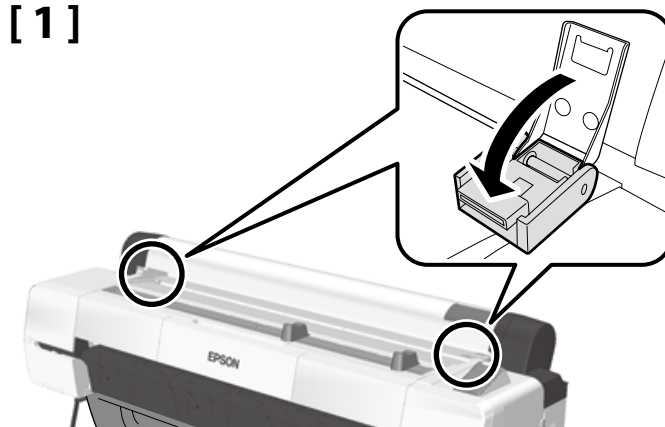
Пылезащитная крышка

Пилозахисна кришка

Шаңнан қорғағыш қап



[1]



[2]

Przesuwaj osłonę w pokazanym kierunku, aż zatrzaśnie się, wydając odgłos kliknięcia.

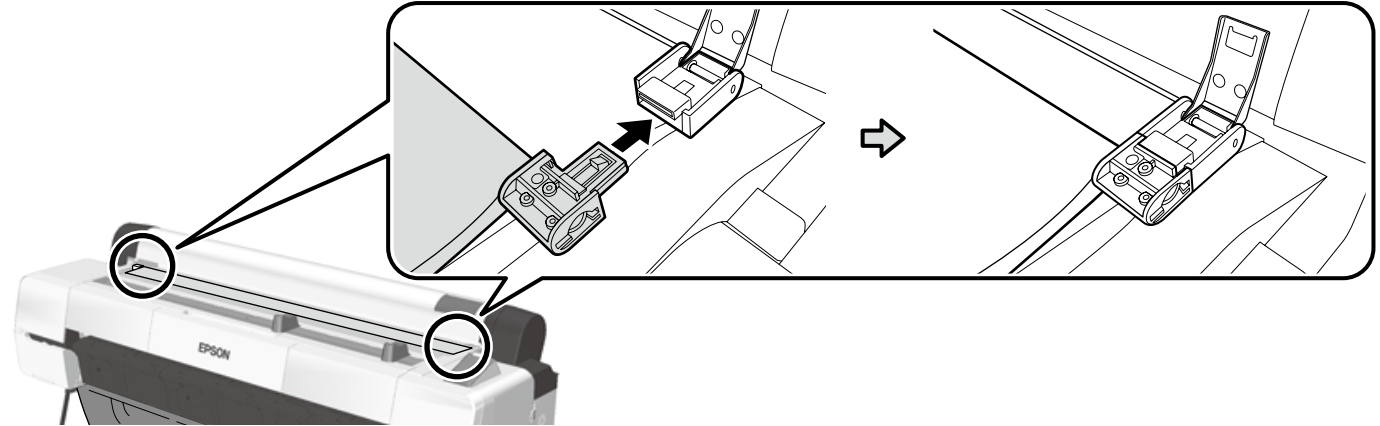
Zasouvejte jednotku ve vyobrazeném směru, dokud nezacvakne na své místo.

Kattanásig csúsztassa az egységet a jelzett irányba.

Сдвиньте блок в указанном направлении до щелчка.

Посуньте пристрій у показаному напрямку до клацання.

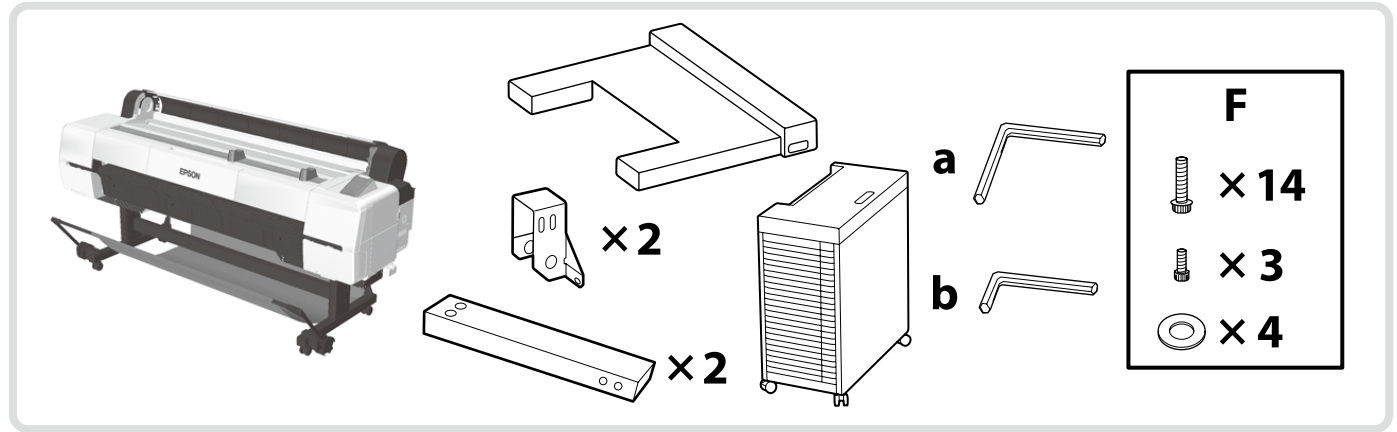
Блокты «шырт» етіп орнына түскенше көрсетілген бағытта сырғытыңыз.



[3]



Zespół pojemników z tuszem
 Roztok veľkoobjemového inkoustu
 Ömlesztett tintaoldat
 Общая система подачи чернил
 Загальний блок для чорнила
 Көлемді сия ерітіндісі



W przypadku instalacji zespołu pojemników z tuszem zapewnij dostępność płaskiego i stabilnego miejsca pracy przed przejściem dalej.

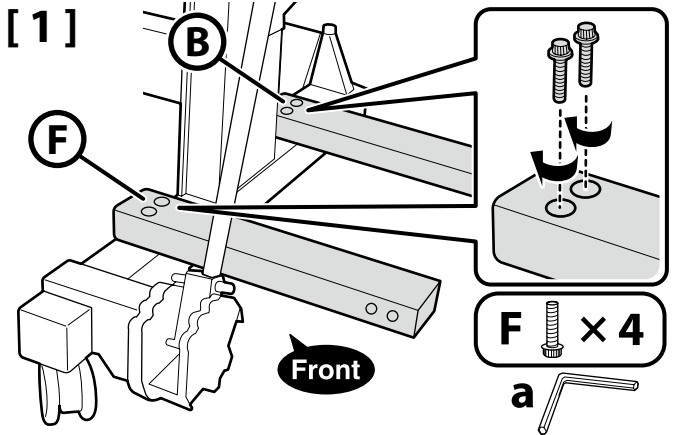
Při instalaci roztoku veľkoobjemového inkoustu zajistíte před zahájením práce rovnou a stabilní pracovní plochu.

Ömlesztett tintaoldat telepítése előtt alakítsd ki sík és stabil munkaterületet.

При установке общей системы подачи чернил обеспечьте ровную и устойчивую рабочую поверхность, прежде чем приступать к работе.

У разі встановлення загального блоку для чорнила передусім забезпечте рівне та стійке робоче місце.

Көлемді сия ерітіндісін орнатуға кіріспей тұрып тегіс және тұрақты жұмыс аймағын дайындаңыз.



[2]

Pozostaw śruby dokręcone wstępnie.

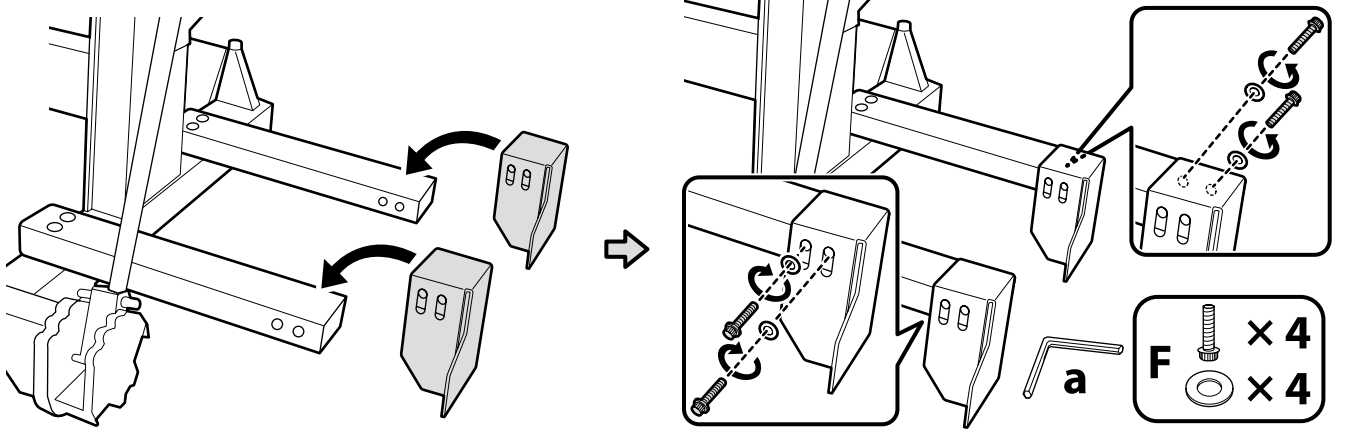
Šrouby nechte dočasně utažené.

Hagyja a csavarokat ideiglenesen meghúzva.

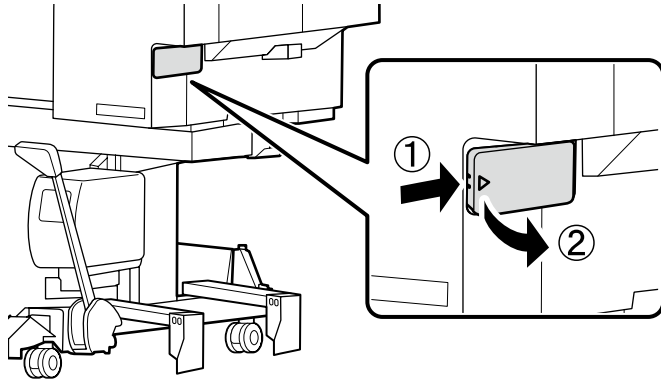
Оставьте винты временно затянутыми.

Залиште гвинти тимчасово затягнутими.

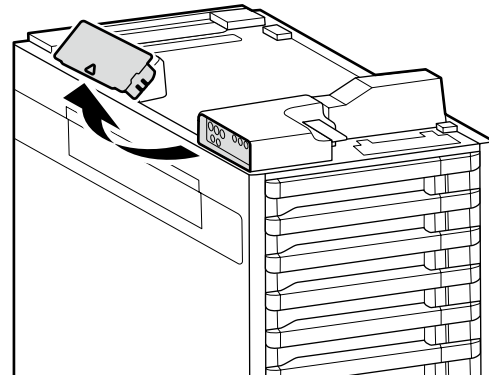
Бұрандаларды уақытша тартылған күйде қалдырыңыз.



[3]



[4]



[5]

Nakładki zdjęte w krokach 3 i 4 zostaną wykorzystane do przemieszczania i transportu drukarki. Przechowuj je obie w schowku na nakładki.

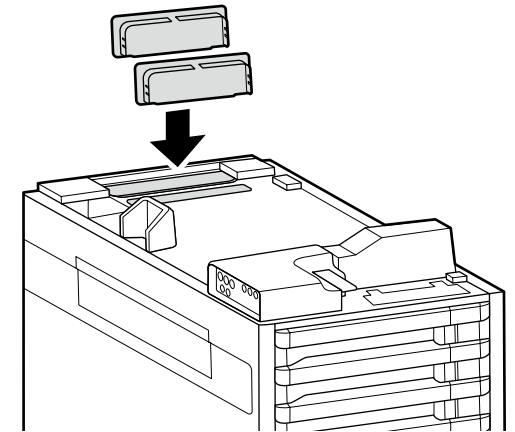
Kryty vyjmuté v krocích 3 a 4 budou použity při přenášení a přepravě tiskárny. Oba kryty uložte v úložném prostoru pro kryty.

A nyomtató mozgatásához és szállításához a 3. és a 4. lépésben eltávolított kupakokat kell használni. Tartsa mindkettőt a kupaktároló területen.

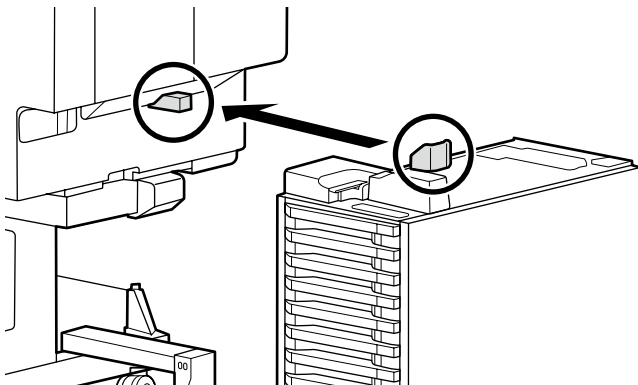
Крышки, снятые в шагах 3 и 4, будут использоваться для перемещения и транспортировки принтера. Храните обе крышки в предназначенном для них месте.

Кришки, зняті на кроках 3 і 4, буде використано для переміщення та транспортування принтера. Тримайте їх у місці для зберігання кришок.

3-ші және 4-ші қадамдарда алынған қақпақтар принтерді жылжыту және тасымалдау үшін пайдаланылады. Олардың екеуін де қақпақты сақтау аймағында ұстаңыз.



[6]



[7]

Użyj srebrnej śruby.

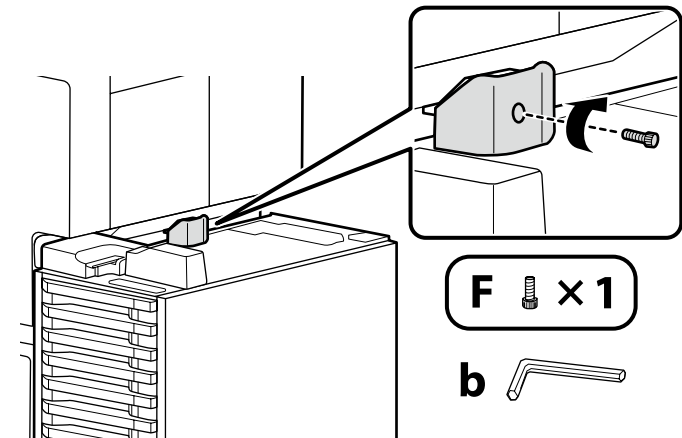
Použijte stříbrný šroub.

Használja az ezüstcsavart.

Используйте серебристый винт.

Використовуйте сріблястий гвинт.

Күміс түсті бұранданы пайдаланыңыз.



[8]

Pozostaw śruby dokręcone wstępnie.

Šrouby nechte dočasně utažené.

Hagyja a csavarokat ideiglenesen meghúzva.

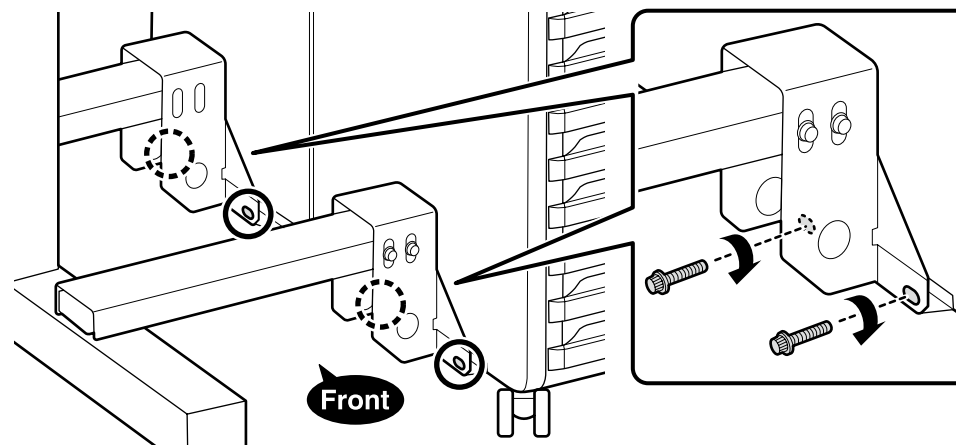
Оставьте винты временно затянутыми.

Залиште гвинти тимчасово затягнутими.

Бұрандаларды уақытша тартылған күйде қалдырыңыз.



F × 4



[9]

W podanej poniżej kolejności mocno dokręć śruby wstępnie dokręcone w krokach 2 i 8.

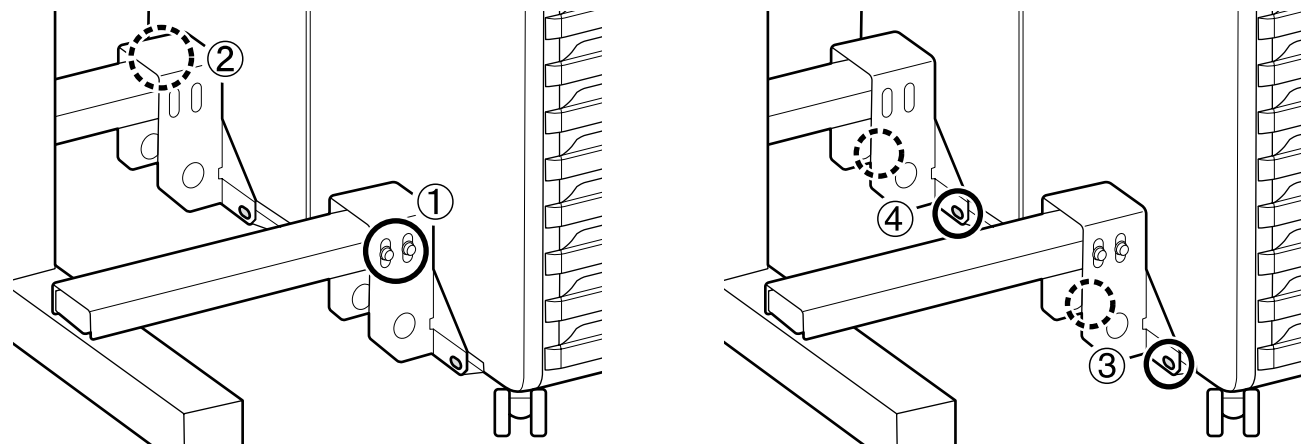
V následujícím pořadí pevně dotáhněte šrouby, které byly dočasně utaženy v krocích 2 a 8.

Az alábbi sorrendben szorosan húzza meg a csavarokat, amelyeket ideiglenesen meghúzott a 2. és 8. lépésben.

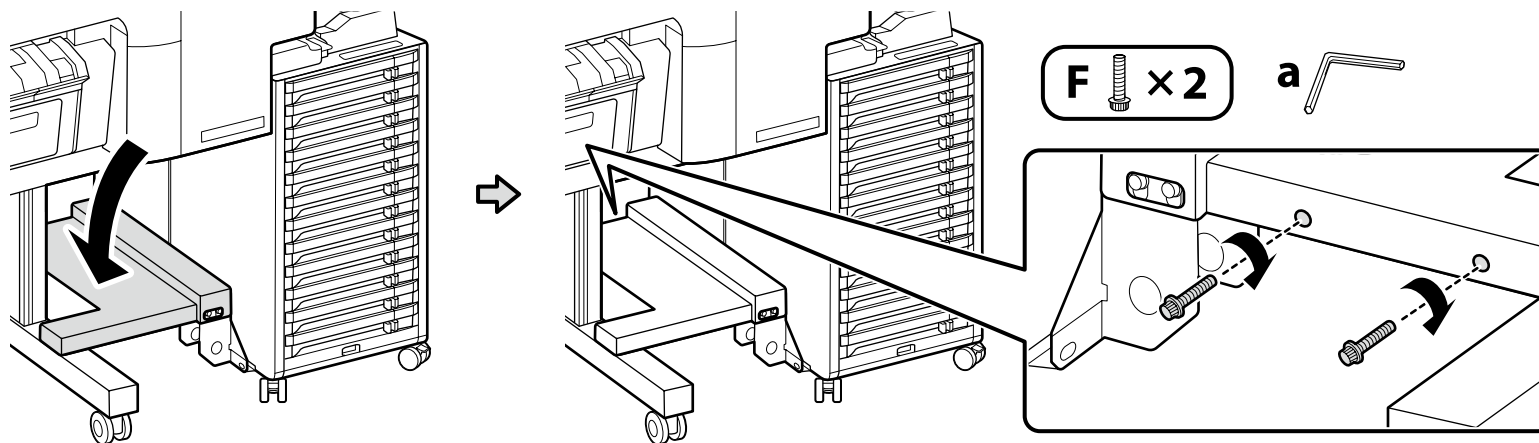
В указанном порядке плотно затяните винты, которые были временно затянуты в шагах 2 и 8.

Щільно затягніть гвинти, які було тимчасово затягнуто на кроках 2 і 8, у показаному порядку.

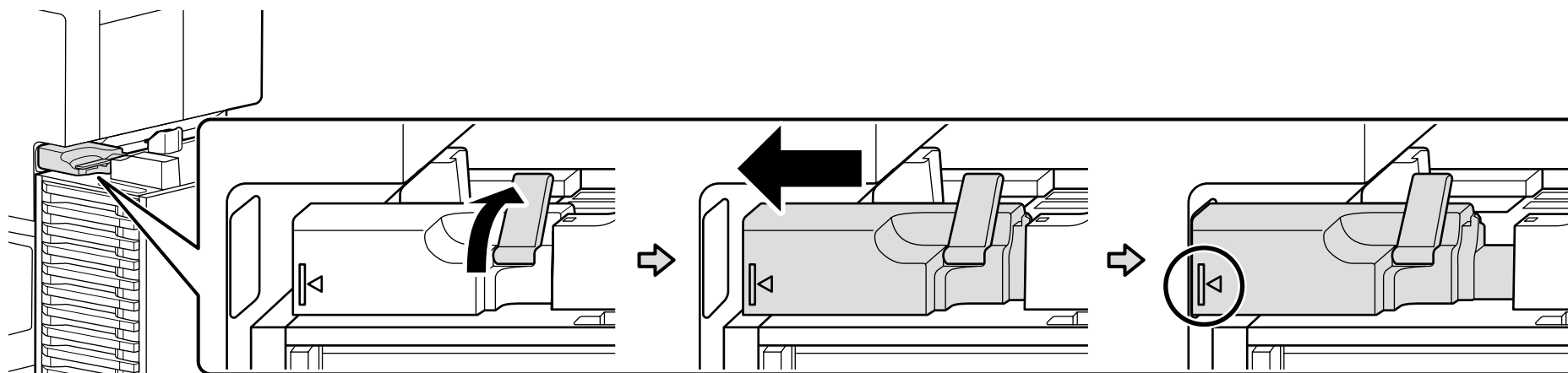
2-ші және 8-ші қадамдарда уақытша тартылған бұрандаларды келесі ретпен қатты тартыңыз.



[10]



[11]



[12]

Zamontuj przyłącze rury podawania tuszu poziomo do złącza korpusu drukarki.

Nainstalujte konektor inkoustové trubice vodorovně ke konektoru na těle tiskárny.

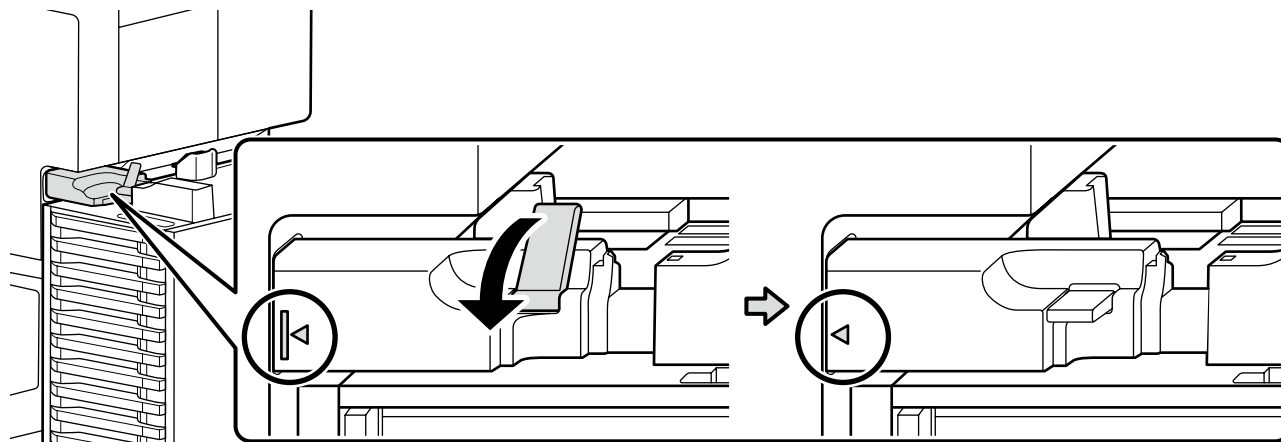
Helyezze a tintacső-csatlakozót vízszintesen a nyomtatótest csatlakozójára.



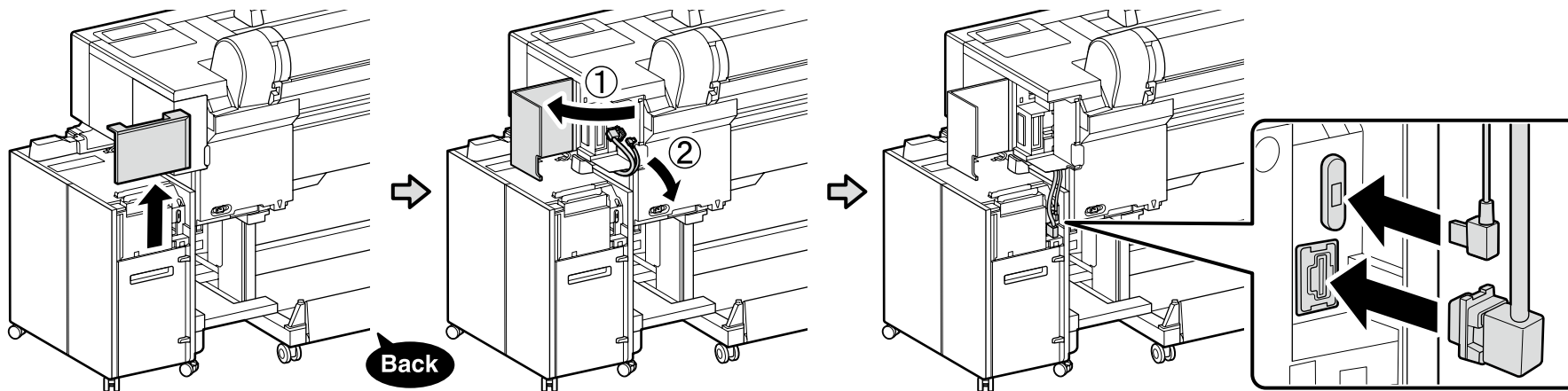
Установите коннектор чернильной трубки горизонтально на коннектор корпуса принтера.

Установіть з'єднувач чорнильної трубки горизонтально в з'єднувач корпусу принтера.

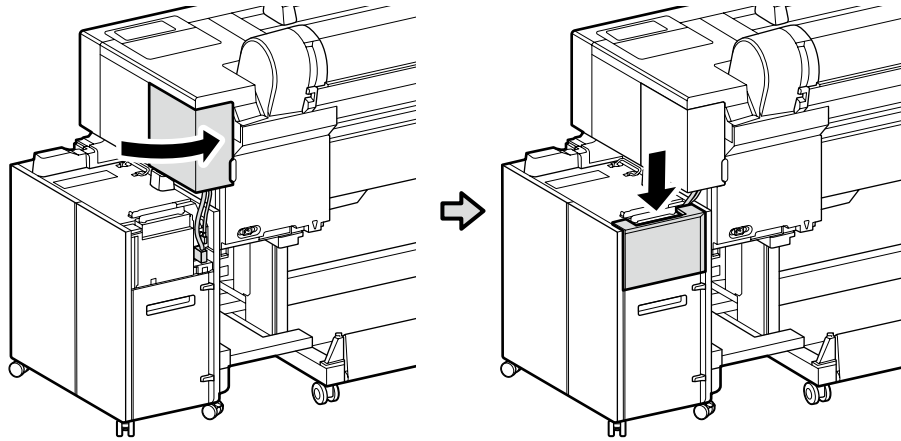
Сия түтігінің коннекторын принтер корпусы коннекторына қатысты көлденеңінен орнатыңыз.



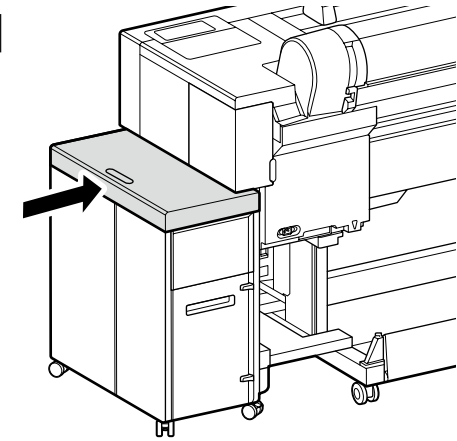
[13]



[14]



[15]



[16]

Użyj srebrnej śruby.

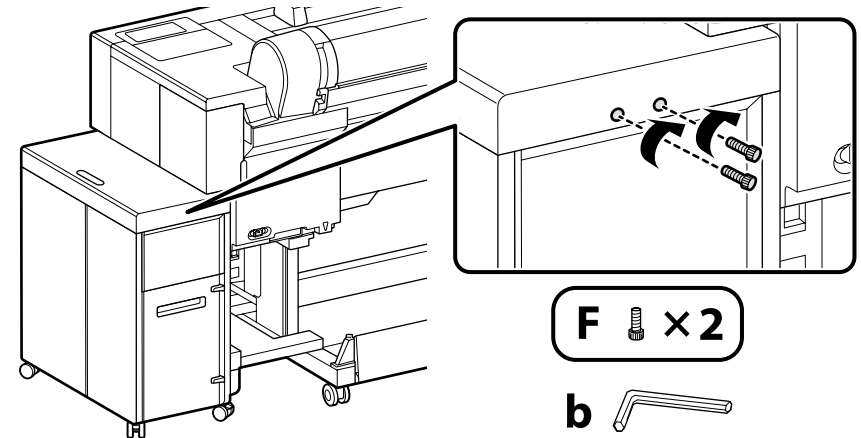
Použijte stříbrný šroub.

Használja az ezüstcsavart.

Используйте серебристый винт.

Використовуйте сріблястий гвинт.

Күміс түсті бұранданы пайдаланыңыз.



Zachowaj klucz imbusowy; nie wyrzucaj go.

Inbusový kľúč nevyhazujte, ale uschovajte jej na bezpečné miesto.

Az imbuskulcsot tegye biztonságos helyre, ne dobja ki.

Сохраните торцовый ключ в доступном месте, не выбрасывайте его.

Зберігайте шестигранный ключ у безпечному місці; не викидайте його.

Алты қырлы бұрғыны қауіпсіз жерде сақтаңыз, лақтырып тастамаңыз.



Usuwanie materiału zabezpieczającego

Odstranění ochranného materiálu

A védőcsomagolás eltávolítása

Снятие защитного материала

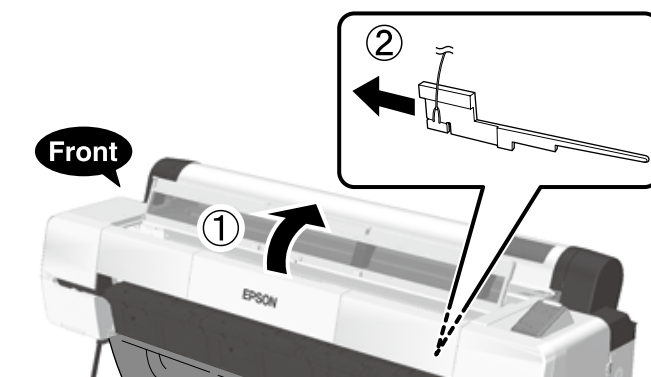
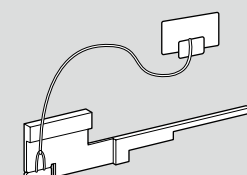
Зняття захисного матеріалу

Қорғағыш материалды алу

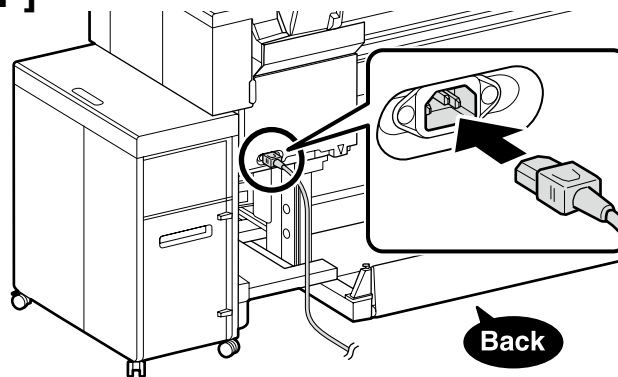
⚠ Przewaga:	Podczas otwierania lub zamykania pokrywy należy zachować ostrożność, aby nie przyciąć palca lub ręki. Nieprzestrzeganie niniejszego zalecenia może doprowadzić do odniesienia obrażeń.
⚠ Upozornění:	Při otvírání a zavírání krytu tiskárny postupujte opatrně, abyste si nepřiskřípli ruce nebo prsty. V případě zanedbání této zásady by mohlo dojít ke zranění.
⚠ Vigyázat:	Vigyázzon, hogy ne szoruljon be a keze vagy az ujjai a nyomtató fedelének nyitásakor vagy zárásakor. Ha nem tartja be ezeket az óvintézkedéseket, akkor megsérülhet.
⚠ Предостережение:	Будьте особенно осторожны при открытии и закрытии крышки принтера, чтобы не защемить руки или пальцы. Несоблюдение данного требования может привести к травме.
⚠ Застереження:	Будьте особливо обережні, коли відкриваєте або закриваєте кришку принтера, щоб не защемити пальці чи руки. Ігнорування цього застереження може призвести до травм.
⚠ Абай болыңыз:	Принтер қақпағын ашып-жапқан кезде қолдарыңызды немесе саусақтарыңызды қысып алмаңыз. Бұл сақтық шараны орындамау жарақат алуға әкелуі мүмкін.

[1]

!	Zachowaj usunięte materiały ochronne do użycia podczas kolejnego transportu drukarki. Schowaj je w bezpiecznym miejscu.
	Pokud budete tiskárnu přemisťovat, využijte odstraněné ochranné materiály. Tyto materiály proto uschovejte na bezpečné místo.
	Az eltávolított védőanyagokat használja fel újra, ha a nyomtatót szállítja. Tegye azokat biztonságos helyre.
	Используйте удаленные защитные материалы в последующем при необходимости транспортировки принтера. Сохраните их в доступном месте.
	Зняті захисні матеріали використовуються для наступного переміщення принтера. Збережіть їх у безпечному місці.
Келесі жолы принтерді тасымалдау кезінде алынған қорғаныс материалдарын пайдаланыңыз. Оларды қауіпсіз жерде сақтағаныңызға көз жеткізіңіз.	



[1]



Podłączania kabla zasilania

Zapojení napájecího kabelu

A tápkábel csatlakoztatása

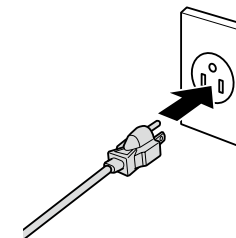
Подключение кабеля питания

Під'єднання кабелю живлення

Қуат кабелін жалғау

[2]

⚠ Ostrzeżenie:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki. <input type="checkbox"/> Aby zapobiec porażeniu przez prąd upływowy, należy podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem (przewodem ochronnym).
⚠ Varování:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny. <input type="checkbox"/> Chcete-li zabránit nehodám způsobeným zemními proudy, připojte zařízení do uzemněné (ukostřené) zásuvky.
⚠ Figyelmeztetés:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Csak a nyomtató címkéjén feltüntetett tápforrást használjon. <input type="checkbox"/> A földzárlat okozta balesetek elkerülése érdekében a készüléket mindig földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.
⚠ Предупреждение:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера. <input type="checkbox"/> Во избежание утечки тока на землю выполняйте подключение к заземленной розетке.
⚠ Попередження:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказано на етикетці принтера. <input type="checkbox"/> Щоб запобігти випадкам витоку струму, підключайтеся до розетки із заземленням.
⚠ Ескерту:	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Принтер жапсырмасында көрсетілген қуат көздерін ғана пайдаланыңыз. <input type="checkbox"/> Жерге жылыстау оқиғаларын болдырмау үшін жерге тұйықталған (жер) розеткаға жалғаңыз.



Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu lub kraju sprzedaży. Używać wyłącznie dołączonego kabla zasilania.

Tvar zástrčky se liší v závislosti na regionu nebo zemi prodeje. Používejte pouze dodaný napájecí kabel.

A dugasz alakja az értékesítés régiójától vagy országától függően változik. Csak a mellékelt tápkábel használja.

Форма штекера зависит от региона или страны продажи. Используйте только прилагаемый кабель питания.

Форма штепсельної вилки залежить від регіону та країни продажу. Використовуйте лише кабель живлення з комплекту постачання.

Ашаның пішіні сату аймағына немесе еліне қарай өзгеріп отырады. Тек жинақтағы қуат кабелін пайдаланыңыз.

Napełnienie tuszem

Doplňování inkoustu

Tintafeltöltés

Заправка чернил

Заповнення чорнилами

Сияның құйылуы

Włącz drukarkę i wykonaj podstawowe ustawienia, takie jak język i data.

Następnie wykonaj instrukcje z ekranu panelu sterowania, aby wykonać początkowe napełnienie tuszem.

Zbiornik na zużyty atrament należy wymienić dwukrotnie podczas pierwszego napełniania tuszem. Postępuj zgodnie z poleceniami na ekranie panelu sterowania drukarki, aby wymienić zbiornik na zużyty atrament. Zdemontowanego zbiornika na zużyty atrament można użyć do normalnego drukowania.

Zapněte napájení a proveďte výchozí nastavení, například jazyk a datum.

Potom proveďte počáteční doplnění inkoustu podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu.

Během počátečního plnění inkoustu je třeba dvakrát vyměnit krabici údržby. Podle pokynů na displeji ovládacího panelu vyměňte krabici údržby. Vyjmutou krabicí údržby lze použít pro běžný tisk.

Kapcsolja be a nyomtatót és hajtsa végre az eredeti beállításokat, úgy mint nyelv és dátum.

Ezután kövesse a vezérlőpanel képernyőjén levő utasításokat a kezdeti tintafeltöltés elvégzéséhez.

A karbantartó rekeszt kétszer ki kell cserélni a kezdeti tintabetöltés során. A karbantartó rekesz cseréjéhez kövesse a kezelőpanelen megjelenő utasításokat. A eltávolított karbantartó rekesz normál nyomtatáshoz használható.

Включите принтер и выполните начальные настройки, такие как язык и дата.

Затем выполните первоначальную заливку чернил, следуя инструкциям на экране панели управления.

Контейнер для отработанных чернил необходимо заменить дважды во время начальной заправки чернил. Следуйте инструкциям на дисплее панели управления для замены контейнера для отработанных чернил. Снятый контейнер для отработанных чернил можно использовать для обычной печати.

Вімкніть принтер та встановіть початкові налаштування, як-от мову та дату.

Далі дотримуйтесь інструкції на екрані панелі керування, щоб вперше заправити картриджі.

Коробку для обслуговування потрібно двічі замінити під час початкового заправлення чорнила. Щоб замінити коробку для обслуговування, виконайте вказівки на дисплеї панелі керування. Зняту коробку для обслуговування можна використовувати для звичайного друку.

Принтерді іске қосып, тілі және күні сияқты бастапқы параметрлерін орнатыңыз.

Содан кейін бастапқы сия толтыруды орындау үшін, басқару панелі экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

Бастапқы сияны толтыру кезінде пайдаланылған сия қорабын екі рет ауыстыру керек. Пайдаланылған сия қорабын ауыстыру үшін басқару панеліндегі нұсқауларды орындаңыз. Алынған пайдаланылған сия қорабын қалыпты басып шығару үшін пайдалануға болады.

Podczas napełniania tuszem należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli te środki ostrożności nie będą przestrzegane, operacja może zostać przerwana i może wystąpić konieczność jej ponowienia, a to kolei będzie skutkowało nadmiernym zużyciem tuszu.

- Nie należy odłączać kabla zasilającego z gniazda ani wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać operacji innych niż te, które są pokazywane na ekranie.
- Nie otwieraj żadnych pokryw.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující upozornění. Nedodržení následujících upozornění může mít za následek přerušení úlohy s nutností jejího zopakování, což se projeví v nadměrné spotřebě inkoustu.

- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky, ani nevypínejte napájení tiskárny.
- Provádějte pouze operace uvedené na obrazovce.
- Neotevírejte jednotlivé kryty.

A tintafeltöltéskor kövesse az alábbi óvintézkedéseket. Ha ezeket az óvintézkedéseket nem tartja be, lehet, hogy a munka megszakad és újra el kell végeznie, ami az átlagosnál magasabb tintafogyasztást eredményez.

- Ne húzza ki a tápkábelt és ne kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a képernyőn meghatározott műveleteket hajtsa végre.
- Ne nyissa fel a fedeleket.

В процессе заправки чернил соблюдайте изложенные ниже меры предосторожности. Несоблюдение данных мер может привести к прерыванию работы и необходимости ее повторного выполнения, что повлечет за собой повышенный расход чернил.

- Не вынимайте вилку электропитания из розетки и не отключайте электропитание.
- Не выполняйте действий, отличных от тех, которые отображаются на экране.
- Не открывайте каждую крышку.

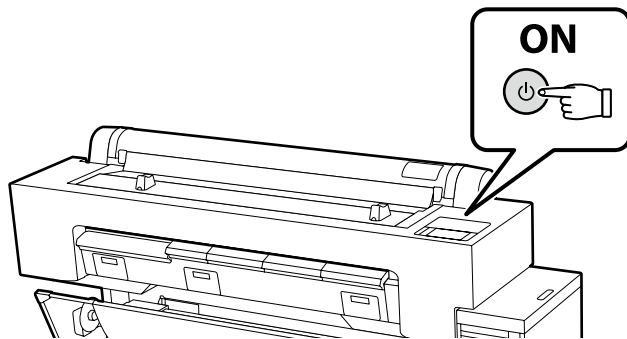
Під час заповнення системи чорнилом слід дотримуватися наведених далі правил безпеки. Невиконання цих правил може призвести до того, що операція буде перервана і її доведеться виконати заново.

- В цьому випадку витрати чорнила значно збільшаться порівняно з нормальною операцією.
- Не виймайте кабель живлення з розетки і не вимикайте живлення.
- Не відкривайте кожну кришку.

Сияны құю кезінде келесі сақтық шараларын сақтаңыз. Егер бұл шаралар сақталмаса, әдеттегі шамадан көп сия шығындалып, жұмыс тоқтатылуы және қайта істеуді талап етуі мүмкін.

- Қуат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуатты өшірмеңіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа жұмыстарды орындамаңыз.
- Әрбір қақпақты ашпаңыз.





Okolo 46 min.
Přibližně 46 min.
Körülbelül 46 perc.
Около 46 мин.
Близько 46 хвилин.
Шамамен 46 мин.



Operacja jest wykonana, po wyświetleniu na wyświetlaczu komunikatu „**Załaduj papier.**”

Když se na displeji zobrazí zpráva „**Load paper.**”, operace je dokončena.

A művelet akkor befejeződött be, amikor a kijelzőn megjelenik a „**Load paper.**” üzenet.

Операция завершена, когда на экране появляется сообщение «**Загрузите бумагу.**».

Дія завершена, коли на екрані з'являється повідомлення «**Load paper.**».

Дисплейде “**Load paper.**” хабары көрсетілгенде, жұмыс аяқталады.

**Instalowanie podstawowego oprogramowania****Instalování základního softwaru****Alapvető szoftver telepítése****Установка базового программного обеспечения****Встановлення базового програмного забезпечення****Негізгі бағдарламалық жасақтаманы орнату**

Komputer musi być podłączony do Internetu, aby podczas instalacji możliwe było pobieranie oprogramowania. Przed kontynuacją przygotuj drukarkę i komputer do podłączenia, ale nie podłączaj kabli dopóki program instalacyjny nie wyświetli odpowiedniego monitu. Podstawowe oprogramowanie nie zainstaluje się, jeśli urządzenia nie zostaną podłączone zgodnie z instrukcjami ekranowymi.

Počítač musí být připojen k internetu, aby bylo možno během instalace stáhnout software. Než budete pokračovat, připravte tiskárnu a počítač pro připojení, ale nepřipojujte kabely, dokud vás k tomu nevyzve instalační program. Základní software se nenainstaluje, pokud zařízení nejsou připojena podle zobrazených pokynů.

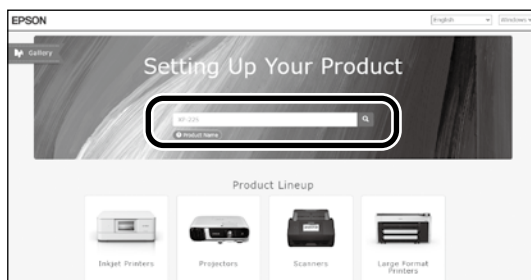
A számítógépnek csatlakoznia kell az internethez, hogy a telepítés közben le tudja tölteni a szoftvert. Folytatás előtt készítse elő a nyomtatót és a számítógépet csatlakoztatásra, de ne csatlakoztassa a kábeleket, amíg a telepítő arra nem utasítja. Az alapvető szoftver nem kerül telepítésre, ha az eszközöket nem a képernyőn megjelenő utasításoknak megfelelően csatlakoztatja.

Компьютер должен быть подключен к Интернету, чтобы программное обеспечение загрузилось во время установки. Прежде чем перейти к дальнейшим действиям, подготовьте принтер и компьютер к соединению, но не присоединяйте кабели, пока не отобразится соответствующий запрос программы установки. Если устройства не соединены в соответствии с отображаемыми на экране инструкциями, базовое программное обеспечение не установится.


Комп'ютер має бути підключено до Інтернету, щоб під час встановлення можна було завантажити програмне забезпечення. Перш ніж перейти до подальших дій, підготуйте принтер і комп'ютер до з'єднання, але не приєднуйте кабелі, поки не з'явиться відповідний запит програми встановлення. Якщо пристрої не з'єднано відповідно до вказівок на екрані, базове програмне забезпечення не буде встановлено.

Орнату кезінде бағдарламалық құралды жүктеп алу мүмкін болуы үшін компьютер интернетке қосылған болуы керек. Жалғастырмас бұрын принтер мен компьютерді қосылымға дайындаңыз, бірақ орнату құралы нұсқау бермегенше кабельдерді қоспаңыз. Құрылғылар экрандағы нұсқауларға сәйкес қосылмаса, негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылмайды.


[1]




Wpisz „epson.sn” oraz nazwę modelu drukarki w przeglądarce internetowej i kliknij „”.

Do webového prohlížeče zadejte „epson.sn” a název modelu tiskárny a klikněte na .

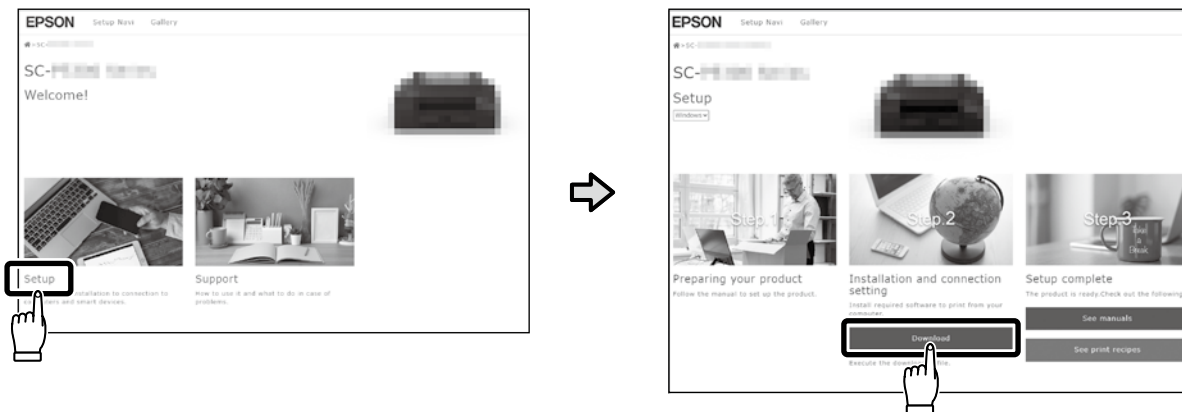
Írja be az „epson.sn” szöveget és a nyomtató modellnevét a webböngészőbe, majd kattintson a -ra.

В веб-браузере введите “epson.sn”, а затем — название модели принтера и щелкните по значку .

У веб-браузері введіть “epson.sn”, а потім — назву моделі принтера і клацніть по піктограмі .

Веб-шолғышқа “epson.sn” және принтер үлгісінің атауын енгізіп,  түймесін басыңыз.

[2]



[3]

Uruchom pobrany program do instalacji.

Spustíte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите скачанную программу установки.

Запустіть завантажений інстальатор.

Жүктеп алынған орнату файлың іске қосыңыз.

[4]



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokončete instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Для виконання встановлення дотримуйтеся інструкцій на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Jeśli wyświetli się komunikat wymagający wprowadzenia hasła administratora podczas instalacji oprogramowania, wpisz domyślne hasło.

Domyślne hasło administratora jest wydrukowane na etykiecie przytwierdzonej w miejscu pokazanym na ilustracji.

- Jeśli występuje tylko jedna naklejka, hasłem jest numer seryjny wydrukowany na naklejce „Nr seryjny” (1 na ilustracji). Na poniższym przykładzie hasłem jest „XYZ0123456”.
- Jeśli występują dwie etykiety, hasło będzie wydrukowane na etykiecie „PASSWORD” (HASŁO) (2). W poniższym przykładzie hasłem jest „03212791”.

Pokud jste během instalace softwaru vyzváni k zadání hesla správce, zadejte výchozí heslo.

Výchozí heslo správce je vytištěno na štítku nacházejícím se na místě označeném na obrázku.

- Pokud je na dotyčném místě pouze jeden štítek, pak je heslem sériové číslo vytištěné na štítku „Sériové číslo” (označený na obrázku jako 1). V našem příkladu je heslo „XYZ0123456”.
- Pokud jsou na místě dva štítky, heslo bude vytištěno na štítku „HESLO” (2). V našem příkladu je heslo „03212791”.

Amikor szoftvertelepítés során a rendszer felszólítja a rendszergazdai jelszó megadására, írja be az alapértelmezett jelszót.

Az alapértelmezett rendszergazdai jelszó az ábrán látható helyre rögzített címkén található.

- Ha csak egy címke van, a jelszó a „Sorozatsz.” címkére (1 az ábrán) nyomtatott sorozatszám. A bemutatott példában a jelszó: „XYZ0123456”.
- Ha két címke van, a jelszó a „JELSZÓ” címkén (2) található. A bemutatott példában a jelszó: „03212791”.

При появлении запроса на ввод пароля администратора во время установки программного обеспечения введите пароль по умолчанию. Пароль администратора по умолчанию напечатан на наклейке, прикрепленной в месте, показанном на рисунке.

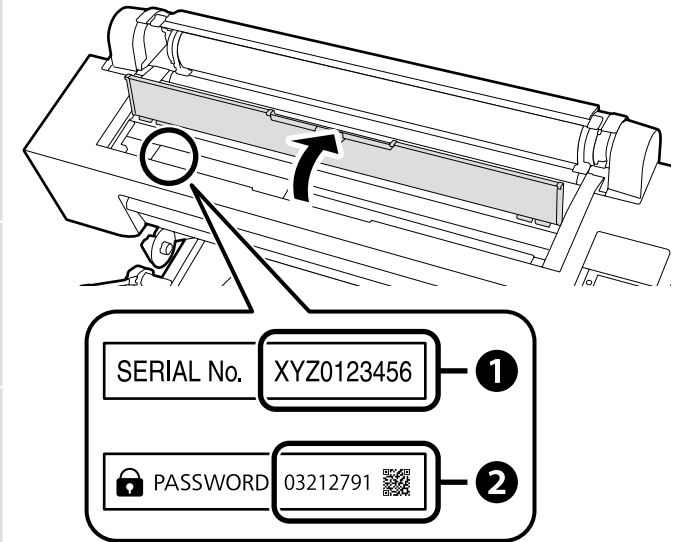
- Если имеется только одна наклейка, паролем будет серийный номер, напечатанный на наклейке «Serial No.» (номер 1 на рисунке). В приведенном примере пароль – «XYZ0123456».
- Если имеется две наклейки, пароль будет напечатан на наклейке «PASSWORD» (2). В приведенном примере пароль – «03212791».

Коли під час інсталяції програмного забезпечення з'явиться запит на введення пароля адміністратора, введіть пароль за замовчуванням. Пароль адміністратора, установлений за замовчуванням, надруковано на етикетці, прикріпленій у місці, показаному на ілюстрації.

- Якщо етикетка лише одна, пароль — це серійний номер, надрукований на етикетці «Serial No.» (1 на ілюстрації). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «XYZ0123456».
- Якщо є дві етикетки, пароль надруковано на етикетці «PASSWORD» (2). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «03212791».

Бағдарламалық жасақтаманы орнату кезінде сізден әкімші құпиясөзін енгізу сұралса, әдепкі құпиясөзді енгізіңіз. Әдепкі әкімші құпиясөзі суретте көрсетілген орынға бекітілген белгіде басып шығарылады.

- Тек бір белгі болса, құпиясөз «Сериялық нөмір» белгісінде (суретті 1-ші) басылған сериялық нөмір болады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «XYZ0123456».
- Екі белгі болса, құпиясөз «ҚҰПИЯСӨЗ» белгісінде (2) басылады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «03212791».



Dla osób korzystających z drukarki przez połączenie sieciowe

Pro ty, kteří používají tiskárnu prostřednictvím síťového připojení

A nyomtató hálózati kapcsolaton keresztül használata

В случае работы принтера через сетевое соединение

У разі використання принтера через мережеве з'єднання

Принтерді желілік қосылым арқылы пайдаланып жатқандар үшін

W celu korzystania z połączeń sieciowych zalecamy zmianę domyślnie ustawionego pierwszego hasła administratora. Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Aby uzyskać informacje na temat sposobu zmiany hasła administratora i wymaganego postępowania w przypadku zapomnienia hasła, patrz „Przewodnik administratora” (Podręcznik online).

U síťových připojení doporučujeme změnit počáteční heslo správce z výchozího nastavení. Heslo správce nezapomeňte. Informace o tom, jak změnit heslo správce a co dělat, když heslo zapomenete, najdete v „Příručce správce” (Online příručka).

A hálózati csatlakoztatásokhoz ajánljuk, hogy változtassa meg a kezdeti rendszergazdai jelszót az alapértelmezett beállításokban. Ne felejtse el a rendszergazdai jelszót. Arról, hogyan módosíthatja a rendszergazdai jelszót, és mi a teendő elfelejtett jelszó esetén, a „Rendszergazdai kézikönyvben” (Online kézikönyv) tájékozódhat.

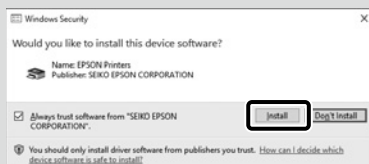


Для сетевых подключений рекомендуется изменить начальный пароль администратора по сравнению с настройками по умолчанию. Не забывайте пароль администратора. Сведения о том, как изменить пароль администратора и что делать, если вы забыли пароль, см. в документе «Руководство администратора» (интерактивное руководство).

Для роботи в мережі рекомендовано змінити початковий пароль адміністратора, установлений за замовчуванням. Не забувайте пароль адміністратора. Щоб отримати інформацію про порядок зміни пароля адміністратора та дії у випадку втрати пароля, див. «Посібник адміністратора» (Онлайнний посібник).

Желілік қосылымдар үшін бастапқы әкімші құпиясөзін әдепкі параметрден өзгерту ұсынылады. Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Әкімші құпиясөзін өзгерту жолы және құпиясөзді ұмытқанда не істеу керектігі туралы ақпаратты «Әкімші нұсқаулығы» (Онлайн нұсқаулық) құжатында қараңыз.

Windows



Jeśli zostanie wyświetlone powyższe okno dialogowe, kliknij **Install (Zainstaluj)**.

Pokud se zobrazí výše uvedené dialogové okno, klikněte na tlačítko **Install (Instalovat)**.

A fenti párbeszédablak megjelenésekor kattintson az **Install (Telepítés)** gombra.

При отображении диалогового окна, показанного на рисунке, необходимо нажать кнопку **Install (Установить)**.

Якщо відображається діалогове вікно, показане на малюнку, слід натиснути кнопку **Install (Установити)**.

Егер жоғарыдағы хабар терезесі көрсетілсе, **Install (Орнату)** пәрменін басыңыз.



Można wykonywać takie czynności, jak wkładanie papieru i podstawowa konserwacja (wymiana materiałów eksploatacyjnych), sprawdzając procedury na ekranie panelu sterowania drukarki. Na przykład wymagane czynności podczas sprawdzania procedury wkładania papieru są przedstawione poniżej. Pozycja wkładania papieru do drukarki różni się w zależności od typu i grubości papieru, jak pokazano poniżej. Najpierw sprawdź odpowiednią pozycję wkładania dla papieru, który ma zostać włożony.

Úkony, jako je vkládání papíru a základní údržba (výměna spotřebního materiálu), můžete provádět za současného ověřování postupů na obrazovce ovládacího panelu tiskárny. Například kroky pro kontrolu postupu při vkládání papíru jsou uvedeny níže. Poloha pro vložení papíru do tiskárny se liší v závislosti na typu a tloušťce papíru, jak je uvedeno níže. Nejprve zkontrolujte odpovídající polohu pro vložení papíru.

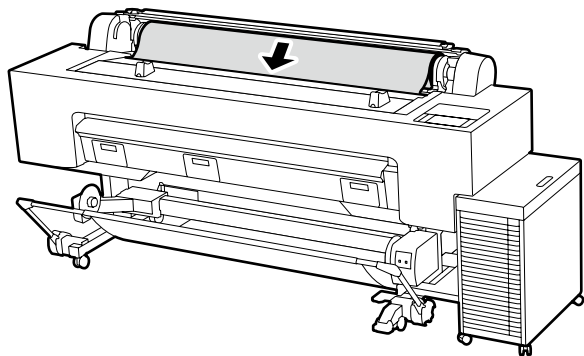
Miközben a nyomtató vezérlőpultjának képernyőjén ellenőrizi az egyes eljárásokat, elvégezhet olyan feladatokat, mint a papírbetöltés és az alapvető karbantartás (fogyóeszközök cseréje). Az alábbiakban példaként bemutatjuk, hogyan olvashatja el a vonatkozó eljárást, miközben papírt tölt a nyomtatóba. A papír nyomtatóba történő behelyezésének pozíciója a papír típusától és vastagságától függően változó (lásd alább). Elsőként ellenőrizze a betölteni kívánt papír megfelelő behelyezési pozícióját.

Такие задачи, как загрузка бумаги и базовое обслуживание (замена расходных материалов), можно выполнять, сверяясь с процедурами на экране панели управления принтера. Например, ниже показаны шаги для проверки процедуры при загрузке бумаги. Положение для загрузки бумаги в принтер различается в зависимости от типа и толщины бумаги, как показано ниже. Сначала убедитесь, что положение загрузки соответствует загружаемой бумаге.

Ви можете виконувати такі завдання, як завантаження паперу й базові операції з технічного обслуговування (заміна витратних матеріалів), зверяючись із відповідними процедурами на екрані панелі керування принтера. Наприклад, нижче показано порядок дій для перевірки процедури завантаження паперу. Положення для завантаження паперу в принтер залежить від типу й товщини паперу, як показано нижче. Спочатку перевірте відповідне положення завантаження для конкретного паперу.

Принтердің басқару тақтасы экранында процедураларды тексеріп отырып, қағазды жүктеу және негізгі техникалық қызмет көрсету (шығын материалдарын ауыстыру) сияқты тапсырмаларды орындай аласыз. Мысалы, қағаз жүктеу кезіндегі процедураны тексерудің қадамдары келесідей. Принтерге қағаз жүктеудің орны төменде көрсетілгендей қағаздың түріне және қалыңдығына байланысты өзгеріп отырады. Алдымен жүктелетін қағаздың тиісті жүктеу орнын тексеріңіз.

Papier rolkowy / Nekonečný papír / Tekercspapír /
Рулонная бумага / Рулонний папір / Қағаз орамы



Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- ❑ Wymiary: 254 do 1 626 mm
- ❑ Grubość papieru: 0,08 do 0,5 mm

Zamykaj pokrywę papieru rolkowego i osłonę przeciwkurzową na czas drukowania.

Specifikace papíru, který lze vložit

- ❑ Velikost: 254 až 1 626 mm
- ❑ Tloušťka papíru: 0,08 až 0,5 mm

Při tisku zavřete kryt role papíru a protiprachový kryt.

Betölthető papírtípusok jellemzői

- ❑ Méret: 254–1626 mm
- ❑ Papírvastagság: 0,08–0,5 mm

Nyomtatás közben csukja le a tekercspapír-fedelet és a porvédőt.

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

- ❑ Размер: от 254 до 1 626 мм
- ❑ Толщина бумаги: от 0,08 до 0,5 мм

Крышка устройства подачи рулонной бумаги и пылезащитная крышка должны быть закрыты во время печати.

Характеристики паперу, який можна завантажити

- ❑ Розмір: 254–1 626 mm
- ❑ Товщина паперу: 0,08–0,5 mm

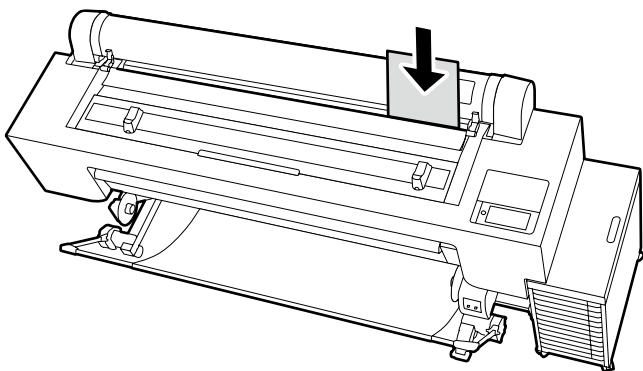
Під час друку закривайте кришку рулонного паперу й пилозахисну кришку.

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

- ❑ Өлшемі: 254 - 1626 mm
- ❑ Қағаздың қалыңдығы: 0,08 – 0,5 mm

Басып шығару кезінде орама қағаз жабынын және шаңнан қорғағыш қапты жабыңыз.

Arkusz / Řezaný list / Vágott lap / Листовая бумага /
Обрізаний аркуш / Кесік парақ



Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- ❑ Wymiary: 210 do 1 118 mm (szerokość A4 do 44 cali)
- ❑ Grubość papieru: 0,08 do 0,8 mm
- ❑ Wkładaj arkusze papieru pojedynczo

Specifikace papíru, který lze vložit

- ❑ Velikost: 210 až 1 118 mm (šířka A4 až 44 palců)
- ❑ Tloušťka papíru: 0,08 až 0,8 mm
- ❑ Vložení papíru po jednotlivých listech

Betölthető papírtípusok jellemzői

- ❑ Méret: 210–1118 mm (A4-es szélességtől 44 hüvelykig)
- ❑ Papírvastagság: 0,08–0,8 mm
- ❑ Egyszerre egy papírlapot helyezzen be

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

- ❑ Размер: от 210 до 1 118 мм (A4 шириной до 44 дюймов)
- ❑ Толщина бумаги: от 0,08 до 0,8 мм
- ❑ Загружайте бумагу по одному листу за раз

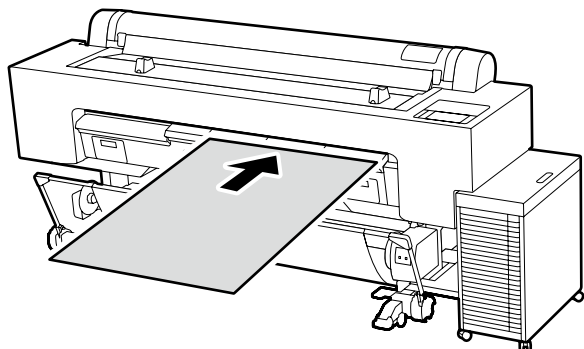
Характеристики паперу, який можна завантажити

- ❑ Розмір: 210–1 118 mm (ширина від A4 до 44 дюймів)
- ❑ Товщина паперу: 0,08–0,8 mm
- ❑ Завантажуйте папір по одному аркушу за раз

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

- ❑ Өлшемі: 210 - 1118 mm (A4 ені 44 дюймге)
- ❑ Қағаздың қалыңдығы: 0,08 – 0,8 mm
- ❑ Қағазды бір парақтан жүктеңіз

Karton plakátový / Nástěnky / Poszter tábla /
Плакатный лист / Плакат / Постер тақтасы



Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- ❑ Wymiary: 210 do 1 118 mm (szerokość A4 do 44 cali)
- ❑ Grubość papieru: 0,8 do 1,5 mm
- ❑ Wkładaj arkusze papieru pojedynczo

Zapewnij wystarczającą ilość wolnego miejsca za drukarką.

Specifikace papíru, který lze vložit

- ❑ Velikost: 210 až 1 118 mm (šířka A4 až 44 palců)
- ❑ Tloušťka papíru: 0,8 až 1,5 mm
- ❑ Vložení papíru po jednotlivých listech

Zajistěte dostatečný prostor za tiskárnou.

Betölthető papírtípusok jellemzői

- ❑ Méret: 210–1118 mm (A4-es szélességtől 44 hüvelykig)
- ❑ Papírvastagság: 0,8–1,5 mm
- ❑ Egyszerre egy papírlapot helyezzen be

Biztosítson elegendő helyet a nyomtató mögött.

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

- ❑ Размер: от 210 до 1 118 мм (A4 шириной до 44 дюймов)
- ❑ Толщина бумаги: от 0,8 до 1,5 мм
- ❑ Загружайте бумагу по одному листу за раз

Обеспечьте достаточное пространство позади принтера.

Характеристики паперу, який можна завантажити

- ❑ Розмір: 210–1 118 mm (ширина від A4 до 44 дюймів)
- ❑ Товщина паперу: 0,8–1,5 mm
- ❑ Завантажуйте папір по одному аркушу за раз

Забезпечте достатній зазор за принтером.

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

- ❑ Өлшемі: 210 - 1118 mm (A4 ені 44 дюймге)
- ❑ Қағаздың қалыңдығы: 0,8 – 1,5 mm
- ❑ Қағазды бір парақтан жүктеңіз

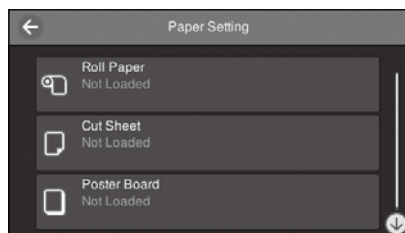
Принтердің артында жеткілікті кеңістік қалдырыңыз.

[1]



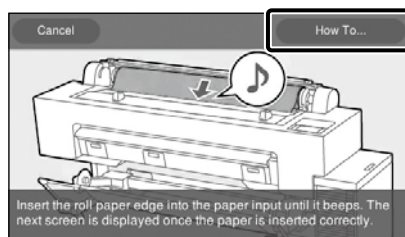
Naciśnij pole informacji o wkładaniu papieru.
 Stiskněte pole s informacemi o vkládání papíru.
 Érintse meg a papírbetöltési információk mezőt.
 Нажмите на поле с информацией о загрузке бумаги.
 Натисніть поле інформації про завантаження паперу.
 Қағазды жүктеу туралы ақпараттық өрісті басыңыз.

[2]



Wybierz typ papieru do włożenia.
 Vyberte typ papíru, který chcete vložit.
 Válassza ki a betölteni kívánt papír típusát.
 Выберите тип бумаги для загрузки.
 Виберіть тип паперу для завантаження.
 Жүктелетін қағаз түрін таңдаңыз.

[3]



Na przykład: w przypadku wybrania opcji **Papier rolkowy**
 Naciśnij **Sposób obsługi...** w celu wyświetlenia procedury regulacji ustawień.
 Następnie możesz wykonać zadanie, sprawdzając procedurę na ekranie.
 Příklad: Pokud je vybrán **Nekonečný papír**
 Stisknutím tlačítka **Jak na...** zobrazíte postup nastavení.
 Poté můžete úkon provést za současného ověřování postupu na obrazovce.
 Példa: **Tekercspapír** kiválasztása esetén
 A beállítási eljárás megjelenítéséhez nyomja meg a **Hogyan...** gombot.
 Ezt követően végrehajthatja a feladatot, miközben a képernyőn olvassa az eljárást.

Пример: когда выбрано **Рулонная бумага**
 Нажмите **Как Можно...** для отображения процедуры настройки.
 После этого можно выполнить операцию, сверяясь с процедурой на экране.
 Приклад: коли вибрано **Рулонний папір**
 Натисніть **Як...**, щоб відобразити процедуру налаштування.
 Після цього можна виконати завдання, водночас перевіряючи процедуру на екрані.
 Мысалы: **Қағаз орамы** таңдалғанда
 Параметрлерді орнату процедурасын көрсету үшін **Пайдалану әдісі...** түймесін басыңыз.
 Содан кейін экранда процедураны тексере отырып, тапсырманы орындай аласыз.



PL Wyświetlanie podręczników online



CS Prohlížení online příruček



HU Online kézikönyvek megtekintése



RU Просмотр интерактивных руководств

UK Перегляд онлайнних посібників



KK Онлайн нұсқаулықтарды көру

Wszystkie podręczniki dotyczące tej drukarki są dostępne na witrynie internetowej „Instrukcja Online”. Poza podręcznikami można również wyświetlić inne pomocne informacje, np. film dotyczący procedury „Czyszczenie układu zabezpieczającego głowicę i wycieraczki”. Strona „Instrukcja Online” zawsze zawiera najnowsze wersje podręczników. Ilustracja jest przykładowa.

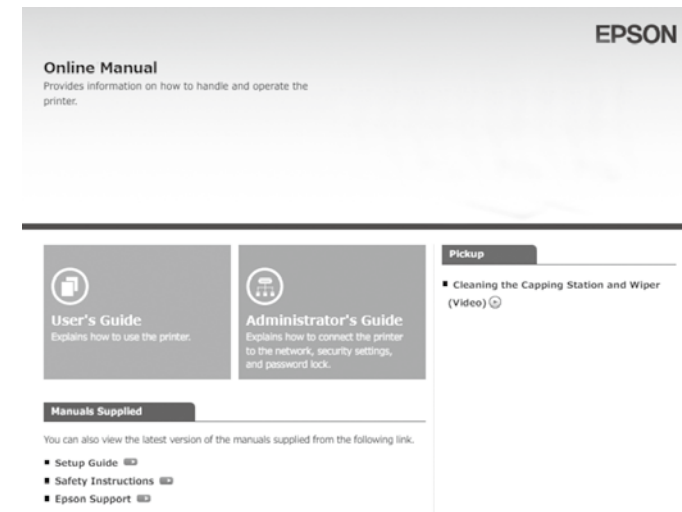
Všechny příručky k této tiskárně naleznete na webové stránce „Online Návod”. Kromě příruček můžete také zobrazit další užitečné informace, jako je video o „Čištění uzavírací stanice a stěrače”. Stránka „Online Návod” obsahuje vždy nejnovější verzi příruček. Ilustrace je uvedena jako příklad.

A nyomtató összes kézikönyve megtalálható az „Online Kezelési Útmutató” weboldalon. A kézikönyvek mellett megtekinthet más hasznos információkat, például „A kupak állomás és a törölő tisztítósa” című videót. Az „Online Kezelési Útmutató” oldal mindig a kézikönyvek legfrissebb kiadását tartalmazza. Az illusztráció csak példa.

Все руководства по эксплуатации этого принтера можно найти на веб-странице «Электронное Руководство». В дополнение к руководствам можно также просмотреть другую полезную информацию, например, видео по теме «Чистка парковочной капы и очистителя». На странице «Электронное Руководство» всегда содержатся последние версии руководств. Иллюстрация приводится в качестве примера.

Усі посібники для цього принтера можна знайти на вебсторінці «Посібники Онлайн». Окрім посібників, можна також переглядати іншу інформацію, як-от відео на тему «Очищення станції накривання ковпачком і обтирача». На сторінці «Посібники Онлайн» завжди наведено останні версії посібників. Ілюстрацію наведено для прикладу.

Бұл нұсқаулықтың барлық нұсқаулықтарын «Онлайн Нұсқаулық» веб-бетінде табуға болады. Нұсқаулықтарға қоса, сіз сонымен бірге «Тығындау құрылғысын және сүрткішті тазалау» туралы бейне сияқты басқа пайдалы ақпаратты көре аласыз. «Онлайн Нұсқаулық» беті әрқашан нұсқаулықтардың соңғы нұсқаларын қамтиды. Иллюстрация мысал болып табылады.





Epson Manuals

Podręczniki online można wyświetlić, postępując zgodnie z procedurą opisaną poniżej. Dopilnuj, aby komputer był podłączony do Internetu podczas wykonywania tej procedury.

- [1] Kliknij ikonę **Epson Manuals** utworzoną na pulpicie komputera. Ikona **Epson Manuals** zostaje utworzona podczas instalacji podręczników zgodnie z opisem w „Instalowanie oprogramowania” na stronie 29.
- [2] Wybierz nazwę używanego modelu drukarki.
- [3] Kliknij **Instrukcja Online**.

Online příručky lze prohlížet pomocí níže uvedených kroků. Při provádění těchto kroků se ujistěte, že je váš počítač připojen k internetu.

- [1] Klikněte na ikonu **Epson Manuals** vytvořenou na ploše počítače. Ikona **Epson Manuals** se vytvoří po instalaci příruček podle části „Instalace softwaru” na straně 29.
- [2] Vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [3] Klikněte na položku **Online Návod**.

Az Online kézikönyvek megtekintéséhez kövesse az alábbi lépéseket. A lépések végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy számítógépe csatlakozik az internetre.

- [1] Kattintson a számítógépe asztalán létrehozott **Epson Manuals** ikonra. Az **Epson Manuals** ikon akkor jön létre, amikor telepíti a kézikönyveket „A szoftver telepítése” útmutató 29. oldala szerint.
- [2] Válassza ki a nyomtatómodell nevét.
- [3] Kattintson az **Online Kezelési Útmutató** lehetőségre.

Интерактивное руководство можно просмотреть, выполнив указанные ниже действия. Перед выполнением этих действий убедитесь, что компьютер подключен к Интернету.

- [1] Щелкните ярлык **Epson Manuals**, созданный на рабочем столе компьютера. Ярлык **Epson Manuals** создается при установке руководств в соответствии с процедурой «Установка ПО», приведенной на стр. 29.
- [2] Выберите модель принтера.
- [3] Щелкните **Электронное Руководство**.

Онлайнний посібник можна переглянути, виконавши зазначені нижче кроки. Під час виконання цих кроків комп'ютер має бути підключено до Інтернету.

- [1] Клацніть піктограму **Epson Manuals**, створену на робочому столі комп'ютера. Піктограма **Epson Manuals** створюється під час встановлення посібників відповідно до розділу «Встановлення програмного забезпечення» на стор. 29.
- [2] Виберіть назву моделі принтера.
- [3] Клацніть **Посібники Онлайн**.

Онлайн нұсқаулықтарды төмендегі қадамдарды орындау арқылы көруге болады. Бұл қадамдарды орындау кезінде компьютеріңіз интернетке қосулы екенін тексеріңіз.

- [1] Компьютеріңіздің жұмыс үстелінде жасалған **Epson Manuals** белгішесін басыңыз. **Epson Manuals** белгішесі сіз 29-қадамдағы «Бағдарламалық жасақтаманы орнату» бөліміне сай нұсқаулықтарды орнатқанда жасалады.
- [2] Принтер моделінің атауын таңдаңыз.
- [3] **Онлайн Нұсқаулық** түймесін басыңыз.

Brak ikony „Epson Manuals”

Odwiędź stronę internetową Epson, pod adresem epon.sn, a następnie wykonaj podaną poniżej procedurę, aby wyświetlić podręczniki online.

- [1] Wprowadź lub wybierz nazwę modelu drukarki.
- [2] Kliknij **Pomoc techniczna > Instrukcja Online**.

Žádná ikona „Epson Manuals”

Přejděte na web společnosti Epson na adrese epon.sn a potom zobrazte online příručky podle následujících pokynů.

- [1] Zadejte nebo vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [2] Klikněte na položku **Podpora - Online Návod**.

Nincs „Epson Manuals” ikon

Látogasson el az Epson weboldalra az epon.sn címen, majd kövesse az alábbi eljárást az online kezelési útmutatók megtekintéséhez.

- [1] Adja meg vagy válassza ki a nyomtató modelljét.
- [2] Kattintson a **Támogatás > Online Kezelési Útmutató** elemre.



Нет значка «Epson Manuals»

Для просмотра интерактивного руководства посетите веб-сайт Epson по адресу epon.sn и выполните указанные ниже действия.

- [1] Введите или выберите название модели принтера.
- [2] Выберите **Поддержка - Электронное Руководство**.

Немає значка «Epson Manuals»

Відвідайте веб-сайт Epson epon.sn та дотримуйтесь інструкцій нижче, щоб подивитись онлайн-посібники.

- [1] Введіть або виберіть модель принтера.
- [2] Натисніть **Служба підтримки > Посібники Онлайн**.

“Epson Manuals” белгішесі жоқ

epon.sn мекенжайындағы Epson веб-сайтына кіріп, онлайн нұсқаулықтарды көру үшін, төмендегі процедураны орындаңыз.

- [1] Принтер моделі атауын енгізіңіз немесе таңдаңыз.
- [2] **Қолдау көрсету - Онлайн Нұсқаулық** тармағын басыңыз.